USER MANUALS
Models: BD-20 / BD-21

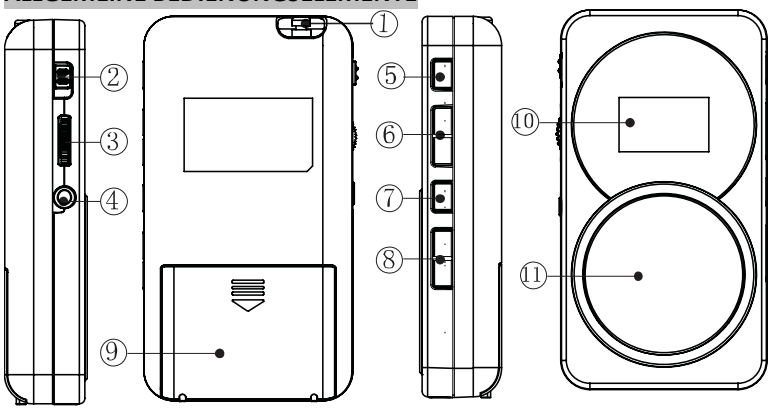
Page 2	German
Page 4	English
Page 6	French
Page 8	Italian
Page 10	Spanish
Page 12	Portuguese
Page 14	Dutch
Page 16	Swedish
Page 18	Danish
Page 20	Finnish
Page 22	Norwegian
Page 24	Russian
Page 27	Greek
Page 29	Turkish
Page 31	Polish
Page 33	Bulgarian
Page 35	Romanian
Page 37	Czech
Page 39	Hungarian
Page 41	Japanese
Page 43	Chinese
Page 45	Arabic

BLAUPUKT TECH SA

Digitales PLL-Taschenradio
Benutzerhandbuch

Bitte lesen Sie vor Bedienung der Einheit aufmerksam die Anweisungen durch.

ALLGEMEINE BEDIENUNGSELEMENTE



1. Teleskopantenne
2. **ON/OFF** Schalter
3. **VOLUME** Regler
4. Hörkapselbuchse
5. **BAND** Knopf
6. **TUNING** ◀◀ ▶▶ Knöpfe
7. **MEMO** Knopf
8. **PRESET** ◀ ▶ Knöpfe
9. Batteriefach
10. LCD-Anzeige
11. Lautsprecher

STROMVERSORGUNG

· Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs, indem Sie ihn in Pfeilrichtung nach außen schieben.
· Legen Sie 3 x 1.5V Batterien der Größe LR03(AAA/UM4) in das Fach. Achten Sie beim Einlegen darauf, dass die Polaritäten (+/-) den Kennzeichnungen innerhalb des Fachs entsprechen.
· Bringen Sie den Deckel wieder an.

Bemerkungen zu den Batterien (nicht mitgeliefert)
· Mischen Sie die Batterietypen nicht oder legen alte Batterien mit neuen zusammen.
· Niemals die Batterien neu aufladen, sie erhitzen oder auseinandernehmen.
· Die Batterie darf nicht übermäßiger Hitze ausgesetzt werden, wie z.B. Sonnenschein, Feuer oder ähnlich.
· Batterien nicht ins Feuer werfen.
· Seien Sie umweltbewusst bei der Batterieentsorgung.
· Batterien müssen ersetzt werden, wenn: Die Lautstärke nachlässt oder der Klang während des Betriebs unklar wird.
· Um Auslaufen zu vermeiden, entfernen Sie die Batterien, wenn die Einheit über eine längere Zeit nicht gebraucht werden soll.
· Bitte denken Sie an die Umwelt. Bevor Sie Batterien wegwerfen, kontaktieren Sie Ihren Händler, der sie vielleicht für ein spezifisches Recycling zurücknehmen kann.

VORSICHT:
Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie inkorrekt ersetzt wird. Ersetzen Sie Batterien nur mit dem gleichen oder einem gleichwertigen Typ.

ZEITEINSTELLUNG

Nachdem die Batterien eingelegt worden sind, zeigt das Display “0:00” an.
1. Drücken Sie einmal **MEMO**, um zum Zeiteinstellmodus zu gelangen. Das Blinkdisplay zeigt “0:00” an.

BLAUPUKT TECH SA

2. Drücken Sie noch einmal **MEMO**. Das Blinkdisplay zeigt “24” an. Danach drücken Sie ◄ oder ► , um das Zeitformat 24H oder 12H zu wählen.
3. Drücken Sie zur Bestätigung noch einmal **MEMO**, und die Stundenzahlen blinken auf.
4. Drücken Sie ◄ oder ► , um die genaue Stunde einzustellen. Drücken Sie zur Bestätigung noch einmal **MEMO**, und die Minutenzahlen blinken auf.
6. Drücken Sie ◄ oder ► , um die genaue Minute einzustellen und drücken Sie zur Bestätigung noch einmal **MEMO**.

RADIO

Radio hören

1. Zum Einschalten des Radios schieben Sie den **ON/OFF** Schalter in die „**ON**“ Position.
2. Drücken Sie **BAND**, um das Frequenzband FM oder MW zu wählen.
3. Drücken Sie ◄◄ oder ►► , um Ihren gewünschten Radiosender einzustellen.
4. Stellen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Pegel ein.
5. Zum Ausschalten des Radios schieben Sie den **ON/OFF** Schalter in die „**OFF**“ Position. Das Display kehrt dann zur laufenden Uhrzeit zurück.

Zur Verbesserung der Radioempfangsleistung:
FM: Ziehen Sie die Teleskopantenne aus.
MW: Zur Erreichung eines optimalen Empfangs drehen Sie die Einheit horizontal.

Voreinstellung der Radiosender

1. Stellen Sie einen Sender ein.
2. Drücken Sie einmal **MEMO**, und das Blinkdisplay zeigt “M01” an.
3. Drücken Sie ◄ oder ► , um eine voreingestellte Nummer zu wählen.
4. Drücken Sie noch einmal **MEMO**, um den Sender als die gewählte voreingestellte Nummer zu speichern.
5. Wiederholen Sie die obigen Schritte, um bis zu maximal 20 Sender (10 MW / 10 FM) voreinzustellen.

RADIO HÖREN MIT HÖRKAPSELN

Stecken Sie die Hörkapseln (nicht mitgeliefert) in die Hörkapselbuchse links an der Einheit.

Ständige Benutzung von Hörkapseln bei hoher Lautstärke kann das Hörvermögen des Benutzers schädigen.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

WICHTIG!

- Die Lüftung darf nicht behindert werden durch Gegenstände wie Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge usw., wenn diese die Lüftungsöffnungen bedecken.
- Es dürfen keine Flammenquellen wie z.B. brennende Kerzen auf den Apparat gestellt werden.
- Die Verwendung des Apparats ist für gemäßigte Klimazonen vorgesehen.
- Der Apparat darf nicht tropfender oder spritzender Flüssigkeit ausgesetzt sein.
- Achten Sie auf einen Abstand von mindestens 5 cm im Umkreis des Apparats, um genügend Lüftung sicherzustellen.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie z.B. Vasen auf das Gerät.
- Das Leistungsschild befindet sich auf der hinteren Seite der Einheit.
- Übermäßiger Lärmdruck von Hörkapseln oder Kopfhörern kann zu Gehörschädigungen führen.
- Unter dem Einfluss von schnellen elektrischen Einschwingvorgängen oder/und elektrostatischen Vorgängen kann das Produkt Schaden erleiden, so dass der Benutzer dann den Strom rücksetzen muss.

Wenn Sie irgendwann einmal in der Zukunft dieses Produkt entsorgen müssen, beachten Sie bitte, dass elektrische Abfallprodukte nicht zusammen mit Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Bitte rezyklieren Sie in den bestehenden Verwertungsbetrieben. Fragen Sie Ihre Behörde vor Ort oder Ihren Händler nach Recycling-Möglichkeiten. (Richtlinie für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräteabfällen)

Bemerkung: Gestaltung und Ausführung bleiben Änderungen vorbehalten.

© 2011 Alle Rechte vorbehalten durch Blaupunkt. Dieses Material darf lediglich zum persönlichen Gebrauch nachgebildet, kopiert oder verteilt werden.

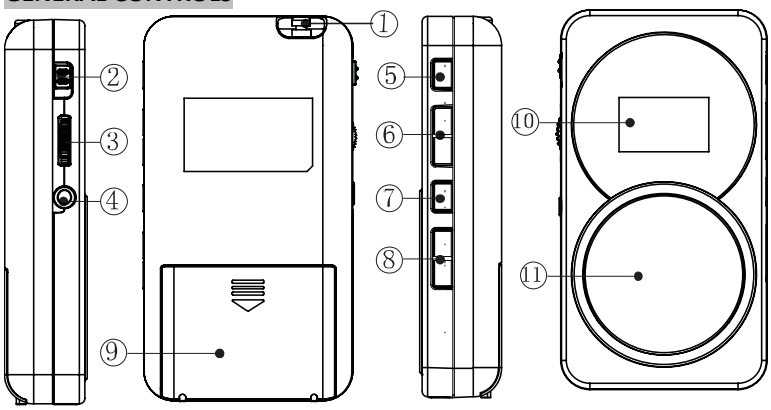
CE

BLAUPUKT TECH SA

Pocket Digital PLL Radio
User Manual

Please read the instruction carefully before operating the unit.

GENERAL CONTROLS



1. Telescopic antenna
2. **ON/OFF** switch
3. **VOLUME** control
4. Earphone jack
5. **BAND** button
6. **TUNING** ◀◀ ▶▶ buttons
7. **MEMO** button
8. **PRESET** ◀ ▶ buttons
9. Battery compartment
10. LCD display
11. Speaker

POWER SUPPLY

·Remove the lid of the battery compartment by sliding it outward in the direction of the arrow.
·Insert 3 LR03(AAA/UM4) 1.5V batteries into the compartment. Make sure to match their polarities (+/-) to the markings inside the compartment.
·Replace the lid.

Notes on batteries (not supplied)
·Do not mix different types of batteries or old batteries with new ones.
·Never recharge the batteries, apply heat to them or take them apart.
·Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
·Do not throw the batteries in fire.
·Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
·The batteries need to be replaced when: The volume decreases, or sound is distorted during operation.
·In order to avoid leakage, remove the batteries when unit will not be used for a long period of time.
·Please respect the environment. Before throwing any batteries away, consult your distributor who may be able to take them back for specific recycling.

CAUTION:
Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

SETTING TIME

After the batteries are installed, the display will show “0:00”.
1. Press **MEMO** once to enter time setting mode. The display will show flashing “0:00”.
2. Press **MEMO** again. The display will show flashing “24”. Then press ◀ or ▶ to select 24H or 12H time format.

BLAUPUKT TECH SA

3. Press **MEMO** again to confirm and the hour digits flash.
4. Press ◄ or ► to set the hour value. Press **MEMO** to confirm and minute digits flash.
5. Press ◄ or ► to set the minute value and press **MEMO** again to confirm.

RADIO

Listening to the Radio

1. Slide the **ON/OFF** switch to **ON** position to turn on the radio.
2. Press **BAND** to select FM or MW band.
3. Press ◄◄ or ►► to tune to your desired radio station.
4. Adjust the volume to desired level.
5. Slide the **ON/OFF** switch to "**OFF**" position to turn off the radio. The display will revert to current time.

To enhance radio reception ability:
FM: Extend the telescopic antenna.
MW: Rotate the unit horizontally for optimum reception.

Presetting radio stations

1. Tune to a station.
2. Press **MEMO** once and the display will show flashing "M01".
3. Press ◄ or ► to select a preset number.
4. Press **MEMO** again to save station as selected preset number.
5. Repeat above steps to preset a maximum of 20 stations（10 MW /10 FM）.

LISTENING WITH EARPHONES

Connect earphones (not included) to the earphone jack on unit.

Continuous use of earphones at high volume can damage the user's hearing.

SAFETY INSTRUCTION

IMPORTANT!

- The ventilation should not be impeded by covering the openings with items such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Use the apparatus in moderate climates.
- The apparatus should not be exposed to dripping or splashing.
- Ensure a minimum distance of 5cm around the apparatus for sufficient ventilation.
- Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- The rating plate is located at back of unit.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- Under the influence of electrical fast transient or/and electrostatic phenomenon, the product may malfunction and require user to power reset.

If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

Note: Design and specification are subject to change without notice.

© 2011 All rights reserved by Blaupunkt. This material may be reproduced, copied or distributed for personal use only.

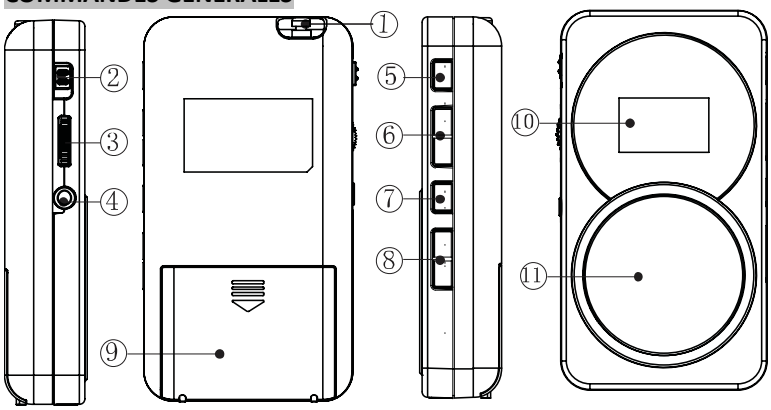
CE

BLAUPUKT TECH SA

Récepteur radio numérique PLL de poche
Manuel d'utilisation

Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil.

COMMANDES GÉNÉRALES



1. Antenne télescopique
2. Commutateur **ON/OFF**
3. Molette de **VOLUME**
4. Prise écouteurs
5. Bouton **BAND**
6. Boutons **TUNING** ◀◀ ▶▶
7. Bouton **MEMO**
8. Boutons **PRESET** ◀ ▶
9. Compartiment piles
10. Écran LCD
11. Haut-parleur

BLAUPUKT TECH SA

ALIMENTATION

•Retirez le couvercle du compartiment piles en le faisant glisser vers l'extérieur dans le sens de la flèche.
•Introduisez 3 piles 1,5 V de type LR03 (AAA/UM4) dans le compartiment. Veillez à respecter les polarités (+/-) indiquées à l'intérieur du compartiment.
•Refermez le couvercle.

Remarques concernant les piles (non fournies)
•Ne mélangez pas différents types de piles ou des piles déjà utilisées avec des neuves.
•N'essayez jamais de recharger les piles, ne les chauffez pas et ne les démontez pas.
•Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive (soleil, le feu, etc.).
•Ne jetez pas les piles au feu !
•Veuillez tenir compte des aspects environnementaux lors de l'élimination des piles.
•Les piles doivent être remplacées lorsque : le volume sonore diminue ou le son est déformé.
•Afin d'éviter tout risque de fuites des piles, retirez-les si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
•Merci de respecter l'environnement. Avant de jeter vos piles usagées, consultez votre distributeur qui peut se charger de les reprendre pour un recyclage spécifique.

ATTENTION :
Danger d'explosion si les piles ne sont pas remplacées correctement. Remplacez-les uniquement par des piles identiques ou de type équivalent.

RÉGLAGE DE L'HEURE

Après la mise en place des piles, l'écran affiche « 0:00 ».
1. Appuyez une fois sur **MEMO** pour entrer dans le mode de réglage. « 0:00 » clignote à l'écran.

2. Appuyez à nouveau sur **MEMO**. « 24 » clignote à l'écran. Appuyez ensuite sur ◄ ou ► pour choisir le format 24h ou 12h.
3. Appuyez à nouveau sur **MEMO** pour confirmer et les chiffres des heures clignotent.
4. Appuyez sur ◄ ou ► pour régler l'heure. Appuyez sur **MEMO** pour confirmer et les chiffres des minutes clignotent.
6. Appuyez sur ◄ ou ► pour régler les minutes puis appuyez à nouveau sur **MEMO** pour confirmer.

RADIO

Écoute de la radio

1. Faites glisser le commutateur **ON/OFF** sur la position **ON** pour allumer la radio.
2. Appuyez sur **BAND** pour sélectionner la bande de fréquences FM ou MW.
3. Appuyez sur ◄◄ ou ►► pour sélectionner une station radio.
4. Réglez le volume au niveau souhaité.
5. Faites glisser le commutateur **ON/OFF** sur la position **OFF** pour éteindre la radio. L'écran affiche de nouveau l'heure.

Pour améliorer la réception radio :
FM : déployez l'antenne télescopique.
MW : pivotez l'appareil horizontalement pour une réception optimale.

Mémorisation des stations radio

1. Choisissez une station radio.
2. Appuyez une fois sur **MEMO**, « M01 » clignote à l'écran.
3. Appuyez sur ◄ ou ► pour choisir un numéro de mémoire.
4. Appuyez à nouveau sur **MEMO** pour mémoriser la station sur le numéro choisi.
5. Répétez les étapes précédentes pour mémoriser jusqu'à 20 stations (10 MW / 10 FM).

UTILISATION DES ÉCOUTEURS

Branchez les écouteurs (non inclus) dans la prise écouteurs de l'appareil.

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

IMPORTANT !

- La ventilation de l'appareil ne doit pas être empêchée en couvrant les orifices de ventilation avec des objets tels que journaux, nappe, rideaux, etc.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- L'appareil doit être utilisé dans des climats tempérés.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou à des éclaboussures.
- Laissez une distance minimale de 5 cm autour de l'appareil pour permettre une bonne ventilation.
- Ne placez pas d'objets remplis d'eau tels que des vases sur l'appareil.
- La plaque signalétique est située à l'arrière de l'appareil.
- Une pression acoustique excessive au niveau des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte de l'audition.
- L'appareil peut présenter des signes de dysfonctionnement sous l'influence de perturbations électriques ou de phénomènes électrostatiques ; l'utilisateur doit alors réinitialiser l'appareil (cycle ON/OFF).

Si à l'avenir vous deviez vous débarrasser de cet appareil, veuillez noter que les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Renseignez-vous pour connaître le centre de recyclage le plus proche. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour plus de détails. (Directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques).

Remarque : les caractéristiques et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

© 2011 Tous droits réservés par Blaupunkt. Ce document ne peut être reproduit, copié ou distribué que dans le cadre d'un usage personnel.

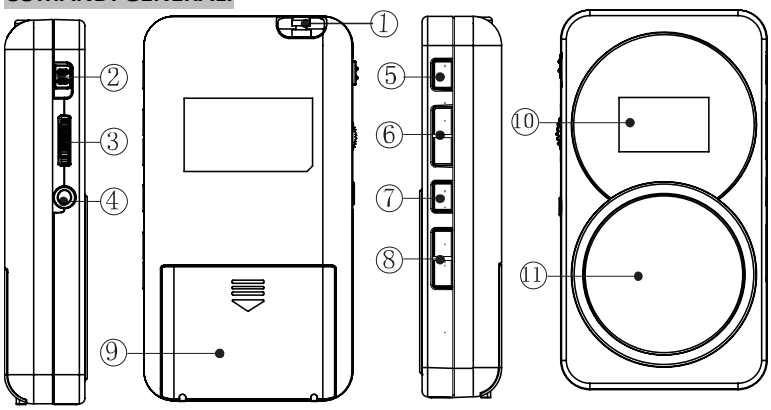
CE

BLAUPUNKT TECH SA

Radio tascabile PLL digitale
Manuale utente

Leggere attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'unità.

COMANDI GENERALI



1. Antenna telescopica
2. Interruttore **ON/OFF**
3. Manopola **VOLUME**
4. Presa auricolare
5. Tasto **BAND**
6. Tasti **TUNING** ◀◀ ▶▶
7. Tasto **MEMO**
8. Tasti **PRET** ◄ ►
9. Vano batterie
10. Display LCD
11. Altoparlante

BLAUPUKT TECH SA

ALIMENTAZIONE

• Rimuovete il coperchio del vano batterie facendolo scorrere in direzione della freccia.
• Inserire 3 LR03(AAA/UM4) 1.5V batterie nel vano batterie. Assicurarsi che le polarità (+/-) corrispondano a quelle indicate all'interno del vano.
• Riposizionare il coperchio.

Note sulle batterie (non fornite)

• Non mescolare differenti tipi di batterie, o delle batterie usate e nuove insieme.
• Non ricaricare mai le batterie, non esporle al calore e non smontarle.
• Le batterie non devono essere esposte a fonti di calore eccessivo, quali la luce del sole, il fuoco o simili.
• Non gettare le batterie nel fuoco!
• Prestare attenzione agli aspetti legati alla tutela dell'ambiente quando si smaltisce la batteria.
• Le batterie devono essere sostituite quando: il volume diminuisce, o il suono risulta distorto durante l'uso.
• Per evitare perdite di acido, rimuovere le batterie se l'unita non viene utilizzata per un periodo prolungato.
• Rispettare l'ambiente. Prima di gettare le batterie esaurite, consultate il vostro rivenditore che provvederà a riconsegnarle per il riciclaggio specifico.

ATTENZIONE:
Pericolo di esplosione in se la batteria è stata sostituita in modo incorretto. Sostituire soltanto con un modello uguale o equivalente.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA

Dopo l'inserimento delle batterie, il display visualizza "0:00".
1. Premere **MEMO** una volta per entrare in modalità dell'impostazione di ora. Il display visualizza "0:00" lampeggiante.
2. Premere nuovamente **MEMO**. Il display visualizza "24" lampeggiante. In seguito premere ◄ o ► per impostare il formato 24/12 ore.
3. Confermare nuovamente con il tasto **MEMO** e le cifre delle ore lampeggiano.

4. Premere ◄ o ► per impostare il valore delle ore. Confermare con il tasto **MEMO** e le cifre dei minuti lampeggiano.
6. Premere ◄ o ► per impostare il valore dei minuti confermare nuovamente con il tasto **MEMO**.

RADIO

Ascolto della radio

1. Portare l'interruttore **ON/OFF** sulla posizione "**ON**" per accendere la radio.
2. Premere **BAND** per selezionare FM o MW.
3. Premere ◄◄ or ►► per sintonizzare la stazione desiderata.
4. Regolare il volume al livello desiderato.
5. Portare l'interruttore **ON/OFF** sulla posizione "**OFF**" per spegnere la radio. Il display tornerà a visualizzare l'ora corrente.

Per ottimizzare la ricezione:
FM: Estendere l'antenna telescopica.
MW: Ruotare l'apparecchio orizzontalmente per ottenere la ricezione migliore.

Preselezione delle stazioni radio

1. Sintonizzare una stazione.
2. Premere **MEMO** una volta ed il display visualizzerà "M01" lampeggiante.
3. Premere ◄ o ► per impostare il numero preselezionato.
4. Premere nuovamente **MEMO** per memorizzare la stazione sotto il numero preselezionato.
5. Ripetere i passaggi sopra per preselezionare un massimo di 20 stazioni（10 MW /10 FM）.

USO DI AURICOLARI

Collegare gli auricolari (non forniti) all'uscita auricolare dell'apparecchio.

L'utilizzo continuo di auricolari ad alto volume può provocare danni all'udito.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

IMPORTANTE!

- Le aperture di ventilazione non devono essere ostruite coprendole con oggetti, quali giornali, tovaglie, tende e cosi via.
- Non posizionare sull'apparecchio fiamme libere, come ad esempio le candele accese.
- Utilizzare l'apparecchio in climi moderati.
- L'apparecchio non deve essere esposto a sgocciolamenti o spruzzi.
- Provvedere ad una sufficiente ventilazione garantendo una distanza minima di 5 cm intorno all'apparecchio.
- Non disporre sull'apparecchio nessun oggetto contenente liquidi, come ad esempio un vaso.
- La targhetta dei dati nominali è situata sulla parte posteriore dell'apparecchio.
- Un'eccessiva pressione sonora proveniente da auricolari e cuffie può provocare perdite dell'udito.
- A causa di transitori elettrici veloci e/o scariche elettrostatiche, il prodotto potrebbe funzionare incorrettamente e l'utente dovrebbe ripristinare l'alimentazione.

Se in futuro desiderate di disfarvi dell'apparecchio, ricordate che gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Utilizzare gli appositi centri di consegna e riciclaggio. Rivolgersi alle autorità locali o ai punti di vendita per le informazioni del caso. (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)

Nota: Il modello e le caratteristiche tecniche possono subire variazioni senza preavviso.

© 2011 Tutti i diritti riservati da Blaupunkt. Il presente materiale può essere riprodotto, copiato o distribuito solo per uso personale.

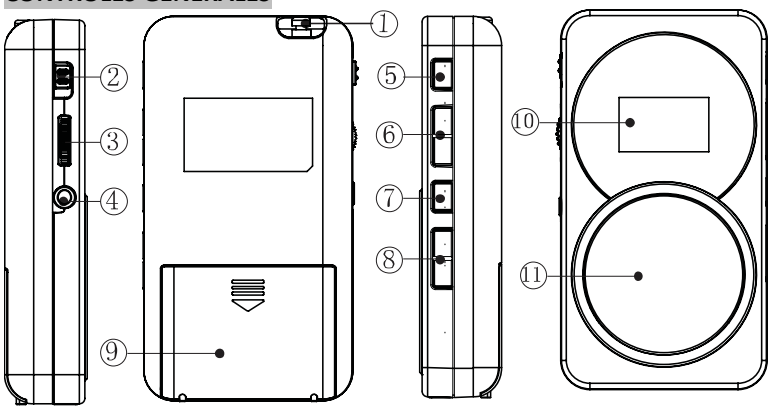
CE

BLAUPUKT TECH SA

Radio digital de bolsillo
Manual de instrucciones

Antes de usar el aparato, lea este manual de instrucciones detenidamente.

CONTROLES GENERALES



1. Antena Telescópica
2. Interruptor **ON/OFF**
3. Control **VOLUME**
4. Entrada auriculares
5. Teclas **BAND**
6. Teclas **TUNING** ◀◀ ▶▶
7. Tecla **MEMO**
8. Teclas **PRESET** ◀ ▶
9. Compartimento de batería
10. Pantalla LCD
11. Altavoz

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

.Quite la tapadera del compartimento de baterías, deslizándola hacia fuera en la dirección de la flecha.
.Introduzca las 3 pilas de tipo LR03(AAA/UM4) 1.5V en el compartimento. Asegurarse que las polaridades (+/-) coincidan con las marcas dentro del compartimento.
.Vuelva a colocar la tapadera.

Notas sobre baterías (no incluidas)
·No mezcle diferentes tipos de baterías o baterías viejas con nuevas.
·No recargue las baterías, ni les aplique calor, ni las desmonte.
·No exponga las baterías al calor, como el sol, fuego o similares.
·¡No tire las baterías en el fuego!
·Respete la normativa ambiental durante la fase de eliminación de las baterías.
·Las baterías se tienen que sustituir cuando: el volumen disminuye, o el sonido está distorsionado durante el funcionamiento
·Con el fin de evitar cualquier tipo de derrame de líquido, extraiga las baterías cuando no vaya a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo.
·Por favor, respete el medio ambiente. Antes de deshacerse de las baterías, consulte a su distribuidor para que se encargue de su reciclaje.

PRECAUCIÓN:
Peligro de explosión si la batería se sustituye incorrectamente. Reemplácela con el mismo tipo de batería, o que sea equivalente.

AJUSTE DEL HORARIO

Después de instalar las baterías, la pantalla mostrará “0:00”.
1. Pulse **MEMO** una vez para entrar en el modo ajuste del horario. La pantalla mostrará destellando “0:00”.

BLAUPUKT TECH SA

2. Pulse otra vez **MEMO**. La pantalla mostrará destellando“24”. Después pulse ◄ o ►para seleccionar el formato horario 24H ó 12H.
3. Pulse **MEMO** otra vez para confirmar y los dígitos horarios destellan.
4. Pulse ◄ o ► para regular el valor horario. Pulse **MEMO** para confirmar y los dígitos de los minutos destellan.
6. Pulse ◄ o ► para regular el valor de los minutos y pulse **MEMO** otra vez para confirmar.

RADIO

Escuchar la radio

1. Deslice el interruptor **ON/OFF** en la posición **ON** para encender la radio.
2. Pulse **BAND** para seleccionar la banda FM o MW.
3. Pulse ◄◄ o ►► para sintonizar la emisora de radio que desee.
4. Regule el nivel de volumen deseado.
5. Deslice el interruptor **ON/OFF** en la posición “**OFF**” para apagar la radio. La pantalla volverá al tiempo actual.

Para mejorar la capacidad de recepción de la radio:
FM: Alargar la antena telescópica
MW: Girar el aparato horizontalmente para una recepción óptima.

Programar emisoras de radio

1. Sintonice una emisora.
2. Pulse **MEMO** una vez y la pantalla mostrará destellando “M01”.
3. Pulse ◄ o ► para seleccionar un número de programación.
4. Pulse **MEMO** otra vez para guardar la emisora con el número de programación seleccionado.
5. Repita los pasos de más arriba para programar un máximo de 20 emisoras (10 MW / 10 FM).

ESCUCHAR CON AURICULARES

Conecte los auriculares (no incluidos) en la entrada de auriculares del aparato.

El uso continuado de auriculares con volumen alto puede dañar el oído del usuario.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡IMPORTANTE!

- No tape las ranuras de ventilación del aparato con cosas como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No coloque sobre el aparato fuentes de llama no protegidas, como velas encendidas.
- Utilice el aparato en climas moderados.
- El aparato no se debe llenar de grasa ni mojar.
- Mantenga una distancia mínima de 5cm alrededor del aparato para que tenga una aireación suficiente.
- No coloque objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre el aparato.
- La placa de datos está situada en la parte trasera del aparato.
- Una presión acústica excesiva de los auriculares puede perjudicar el oído.
- Bajo la influencia de un transitorio eléctrico rápido o un fenómeno electrostático, el producto puede sufrir una avería y es necesario que el usuario reencienda el aparato.

BLAUPUKT TECH SA

Si en el futuro tiene que eliminar este producto, por favor tenga en cuenta que residuos de aparatos eléctricos no se pueden tirar en la basura doméstica normal. Por favor, recicle el producto en una instalación de eliminación autorizada. Compruebe dónde está el centro de eliminación público local o siga las indicaciones del revendedor para el reciclaje. (Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

Nota: Los diseños y especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

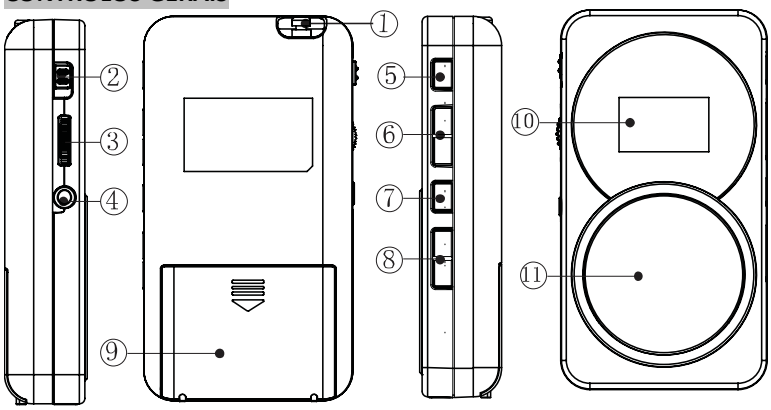
© 2011 Todos los derechos reservados para Blaupunkt. Este material se puede reproducir, copiar o distribuir únicamente para uso personal.

CE

Rádio PLL digital de bolso
Manual do Utilizador

Leia as instruções cuidadosamente antes de usar a unidade.

CONTROLOS GERAIS



1. Antena telescópica
2. interruptor **ON/OFF**
3. controlo de **VOLUME**
4. Entrada de auriculares
5. Botão **BAND**
6. Botões **TUNING** ◀◀ ▶▶
7. Botão **MEMO**
8. Botões **PRESET** ◄ ►
9. Compartimento da pilha
10. Ecrã LCD
11. Coluna

ALIMENTAÇÃO

·Retire a tampa do compartimento das pilhas deslizando-o para fora na direcção da seta.
·Coloque 3 pilhas LR03(AAA/UM4) de 1,5V no compartimento. Faça corresponder as polaridades (+/-) às marcações dentro do compartimento.
·Recoloque a tampa.

Observações sobre as pilhas (não fornecidas)
·Não misture tipos de pilhas ou pilhas antigas com velhas.
·Nunca recarregue as pilhas, nem as aqueça ou desmonte.
·As pilhas não deverão ser expostas a calor excessivo como sol, fogo ou semelhante.
·Não deite as pilhas no fogo.
·Deverá tomar atenção aos aspectos ambientais de reciclagem das pilhas.
·As pilhas devem ser substituídas quando: O volume diminuir, ou o som ficar distorcido durante o funcionamento.
·De forma a evitar fugas, retire as pilhas se não usar o dispositivo durante um longo período.
·Respeite o ambiente. Antes de deitar as pilhas fora, contacte o seu distribuidor que poderá ser capaz de reciclá-las correctamente no local correcto.

CUIDADO:
Perigo de explosão das pilhas se colocadas incorrectamente. Substitua apenas pelo mesmo tipo ou equivalente.

DEFINIÇÃO DE HORAS

Depois de colocadas as pilhas, o ecrã mostra "0:00".
1. Pressione **MEMO** uma vez para entrar no modo de definição de horas. O ecrã irá mostrar a piscar "0:00".
2. Pressione de novo em **MEMO**. O ecrã irá mostrar a piscar "24". Pressione depois em ◄ ou ► para seleccionar o formato de horas 24H ou 12H.
3. Pressione de novo em **MEMO** para confirmar e os dígitos das horas piscam.

BLAUPUKT TECH SA

4. Pressione ◄ ou ► para definir as horas. Pressione em **MEMO** para confirmar e piscam os dígitos dos minutos.
6. Pressione ◄ ou ► para definir os minutos e pressione de novo em **MEMO** para confirmar.

RÁDIO

Ouvir rádio

1. Deslize o interruptor **ON/OFF** para a posição **ON** para ligar o rádio.
2. Pressione em **BAND** para seleccionar a banda FM ou MW.
3. Pressione em ◄◄ ou ►► para sintonizar a estação de rádio desejada.
4. Ajuste o nível desejado do volume.
5. Deslize o interruptor **ON/OFF** para a posição "**OFF**" para desligar o rádio. O ecrã volta para as horas actuais.

Para melhorar a qualidade de recepção rádio:
FM: Estique a antena telescópica.
MW: Rode o aparelho horizontalmente para uma melhor recepção.

Estações de rádio predefinidas

1. Sintonize uma estação.
2. Pressione uma vez em **MEMO** e o ecrã irá mostrar a piscar "M01".
3. Pressione ◄ ou ► para seleccionar um número predefinido.
4. Pressione de novo em **MEMO** para guardar a estação no número predefinido seleccionado.
5. Repita os passos anteriores para predefinir um máximo de 20 estações （10 MW /10 FM）.

AUDIÇÃO COM AURICULARES

Ligue os auriculares (não incluídos) à entrada respectiva na unidade.

O uso contínuo de auriculares num volume elevado pode danificar a audição do utilizador.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

IMPORTANTE

- A ventilação não deverá ser impedida através de obstrução das aberturas de ventilação com objectos como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Não colocar sob o aparelho fontes de fogo, como velas acesas.
- Use o aparelho em climas moderados.
- O aparelho não deverá ser exposto a pingos ou salpicos.
- Garanta uma distância mínima de 5cm na vizinhança do aparelho para uma ventilação adequada.
- Não coloque objectos com líquidos, como vasos, sobre o aparelho.
- A chapa de classificação está nas costas da unidade.
- Pressão de som excessiva dos auriculares e auscultadores pode provocar perdas auditivas.
- Sob influência de picos de tensão e/ou fenómenos electrostáticos, o produto poderá funcionar mal e necessitar de que o reinicie.

Se em qualquer altura no futuro precisar de deitar fora este produto tenha atenção que os produtos eléctricos em desuso não podem ser deitados fora com o lixo doméstico. Recicle-o no local apropriado. Consulte a Legislação Local ou o seu revendedor para saber como reciclar. (Directiva de Reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico)

Nota: O desenho e as especificações estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

© 2011 Todos os direitos reservados por Blaupunkt . Este material apenas poderá ser reproduzido, copiado ou distribuído para uso pessoal.

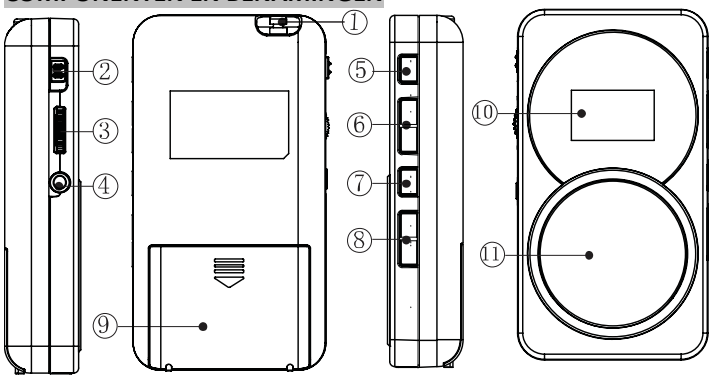
CE

BLAUPUKT TECH SA

Digitale PLL-zakradio
Gebruikershandleiding

Gelieve de instructies aandachtig te lezen alvorens het apparaat te gebruiken.

COMPONENTEN EN BENAMINGEN



1. Telescopische antenne
2. **ON/OFF**-schakelaar
3. **VOLUME**-controle
4. Aansluiting voor oortelefoon
5. **BAND**-knop
6. **TUNING** ◀◀ ▶▶ knoppen
7. **MEMO**-knop
8. **PRESET** ◀ ▶ knoppen
9. Batterijvak
10. LCD-display
11. Luidspreker

STROOMTOEVOER

·Verwijder het klepje van het batterijvak door het te verschuiven in de richting van de pijl.
·Plaats 3 LR03(AAA/UM4) 1.5V-batterijen in het batterijvak. Zorg ervoor dat hun polariteit (+/-) overeenkomt met de markering in het batterijvak.
· Plaats het klepje terug.

Opmerkingen i.v.m. de batterijen (niet meegeleverd)

• Geen verschillende types batterijen gebruiken of oude en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken.
• De batterijen nooit heropladen, blootstellen aan hitte of uit elkaar halen.
• De batterijen mogen niet blootgesteld worden aan extreme hitte zoals zonneschijn, vuur en dergelijke.
• Batterijen nooit in het vuur gooien!
• Houd rekening met de milieuvoorschriften voor het vernietigen van batterijen.
• Vervang de batterijen wanneer het volume vermindert of het geluid vervormt tijdens het gebruik.
• Om lekken te vermijden dienen de batterijen verwijderd te worden wanneer het apparaat voor langere tijd niet wordt gebruikt.

·Denk aan het milieu. Consulteer uw dealer alvorens de batterijen weg te gooien. Deze kan de batterijen eventueel terugnemen voor specifieke recyclage.

LET OP:
Er dreigt explosiegevaar indien de batterij verkeerd wordt vervangen. Vervang een batterij enkel door een batterij van hetzelfde of een equivalent type.

TIJD INSTELLEN

Zodra de batterijen geplaatst zijn zal op het display “0:00” verschijnen.

BLAUPUKT TECH SA

1. Druk eenmaal op **MEMO** om de time setting-modus binnen te gaan. Op het display zal “0:00” beginnen te knipperen.
2. Druk opnieuw op **MEMO**. Op de display zal “24” beginnen te knipperen. Druk vervolgens op ◄ of ► om het 24-uur of 12-uur tijdsformaat te selecteren.
3. Druk nogmaals op **MEMO** om te bevestigen. Hierna beginnen de uurcijfers te knipperen.
4. Druk op ◄ of ► om het uur in te stellen. Druk op **MEMO** om te bevestigen. Hierna beginnen de minuutcijfers te knipperen.
6. Druk op ◄ of ► om de minuten in te stellen en druk opnieuw op **MEMO** om te bevestigen.

GEBRUIK VAN DE RADIO

1. Zet de **ON/OFF**-schakelaar op **ON** om de radio aan te zetten.
2. Druk op **BAND** om FM- of MW-bereik te kiezen.
3. Druk op ◄◄ of ►► om af te stemmen op het gewenste radiostation.
4. Pas het volume aan.
5. Zet de **ON/OFF**-schakelaar op “**OFF**” om de radio uit te zetten. Op het display zal terug de huidige tijd verschijnen.

Om de ontvangst van de radio te optimaliseren:
FM: Trek de telescopische antenne uit.
MW: Draai het apparaat in horizontale richting.

Radiostations programmeren

1. Stem af op een station.
2. Druk eenmaal op **MEMO** zodat op het display “M01” begint te knipperen.
3. Druk op ◄ of ► om een presetnummer te kiezen.
4. Druk opnieuw op **MEMO** om het station te bewaren als geselecteerd presetnummer.
5. Door bovengenoemde stappen te herhalen kunt u tot 20 stations programmeren (10 MW /10 FM).

LUISTEREN MET OORTELEFOONS

Sluit oortelefoons (niet inbegrepen) aan op de oortelefoonaansluiting van het apparaat.

Voortdurend gebruik van oortelefoons op een hoog volume kan gehoorschade veroorzaken.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

BELANGRIJK!

- De ventilatie mag niet worden belemmerd door de ventilatieopeningen af te dekken met bijvoorbeeld kranten, een tafelkleed, gordijnen, enz.
- Plaats geen open vlammen, bijvoorbeeld een brandende kaars, op het apparaat.
- Gebruik het toestel enkel in een gematigd klimaat (niet in een tropisch klimaat).
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in contact komt met druppels of spatten.
- Zorg voor een minimumafstand van 5 cm rond het apparaat teneinde voldoende ventilatie te verzekeren
- Zet geen met vloeistoffen gevulde voorwerpen, zoals vazen, op het apparaat..
- Het typeplaatje bevindt zich op de achterzijde van het apparaat.
- Overmatige geluidsdruk van oortelefoons en hoofdtelefoons kan gehoorverlies veroorzaken.
- Onder invloed van het elektrische snelle transiënte en/of elektrostatische fenomeen kan het product storingen vertonen en dient de gebruiker het apparaat uit- en weer in te schakelen.

Indien u zich in de toekomst wenst te ontdoen van dit product, gelieve te noteren dat elektrische afvalproducten niet bij het gewoon huisvuil mogen geplaatst worden. Gelieve te recycleren indien daarvoor faciliteiten beschikbaar zijn. Vraag ook aan uw plaatselijke overheid of verdeler om advies i.v.m. recyclage. (Richtlijn Elektrische en Elektronische Apparatuur)

Opmerking: Ontwerp en specificaties zijn onderhevig aan verandering zonder kennisgeving.

© 2011 Alle rechten voorbehouden door Blaupunkt. Dit materiaal mag enkel voor persoonlijk gebruik worden verveelvoudigd, gekopieerd of verspreid.

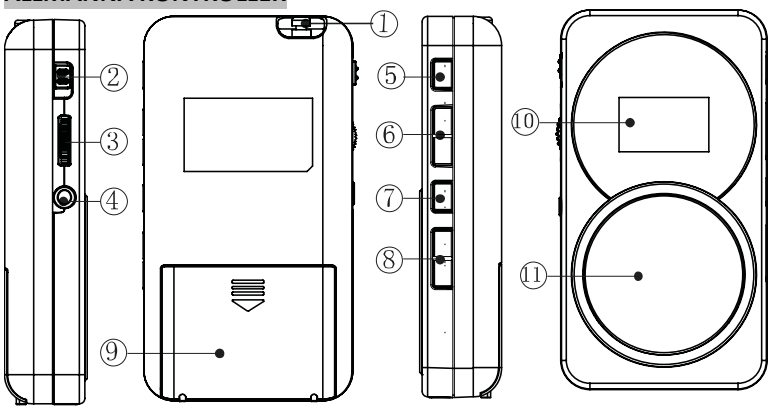
CE

BLAUPUKT TECH SA

Digital PLL fickradio
Bruksanvisning

Läs instruktionerna noga innan du använder enheten.

ALLMÄNNA KONTROLLER



1. Teleskopantenn
2. **ON/OFF** strömbrytare
3. **VOLUME** kontrollen
4. Hörlursuttag
5. **BAND** Knappen
6. **TUNING** ◀◀ ▶▶ knappar
7. **MEMO** Knappen
8. **PRESET** ◀ ▶ knappar
9. Batterifack
10. LCD display
11. Högtalare

POWER SUPPLY

·Lossa på luckan till batterifacket genom att skjuta den utåt i pilens riktning.
·Sätt in 3 LR03(AAA/UM4) 1.5V batterier i facket. Se till att de matchar deras polaritet (+/-) med markeringarna i batterifacket.
·Sätt tillbaka locket.

Noteringar om batterier (medföljer inte)

·Blanda inte olika typer av batterier eller gamla batterier med nya.
·Ladda aldrig om batterierna, hetta upp dem eller ta isär dem.
· Batterier ska inte utsättas för extrem värme, direkt solljus, eld eller liknande.
· Kasta inte batterier i öppen eld!
· Uppmärksamheten bör riktas på miljöaspekterna när batterier avlägsnas.
· Batterierna behöver bytas ut när: Volymnivån avtar, eller att ljudet är förvrängt under användning.
· För att undvika läckage, ta ur batterierna när enheten inte ska användas under en längre tid.
·Var vänlig och respektera miljön. Innan du kastar batterier, samråd med din återförsäljare som kan ta tillbaka dem för specifika återvinning.

VARNING:

Fara för explosion om batteriet byts felaktigt. Ersätt endast med samma eller motsvarande typ.

INSTÄLLNING AV TID

Efter att batterierna har satts in, kommer displayen visa “0:00”.
1. Tryck på MEMO en gång för att komma in på inställning av tid. Displayen kommer blinkande visa “0:00”.
2. Tryck **MEMO** gång till. Displayen kommer blinkande visa “24”. Tryck sedan på ◀ eller ▶ för att välja 24 eller 12 tim tidsformat.
3. Tryck **MEMO** igen för att bekräfta och timsiffrorna blinkar.

BLAUPUKT TECH SA

4. Tryck på ◄ eller ► för att ställa in timvärdet. Tryck **MEMO** för att bekräfta och minutsiffrorna blinkar.
6. Tryck på ◄ eller ► för att ställa in minuterna och tryck **MEMO** igen för att bekräfta.

RADIO

Lyssna på radio

1. Skjut **ON/OFF** knappen till "**ON**" position för att slå på radion.
2. Tryck på **BAND** för att välja FM eller MW band.
3. Tryck på ◄◄ eller ►► att ställa in önskad radiostation.
4. Justera volymen till önskad nivå.
5. Skjut **ON/OFF** knappen till "**OFF**" position för att stänga av radion. Displayen kommer att återgå till aktuell tid.

För att öka förmågan om radiomottagning:
FM: Förläng den teleskopiska antennen.
MW: Rotera enheten horisontellt för optimal mottagning.

Snabbväljare av radiostationer

1. Ratta in en station.
2. Tryck **MEMO** en gång och displayen visar blinkande "M01".
3. Tryck på ◄ eller ► för att välja ett förinställt nummer.
4. Tryck **MEMO** igen för att spara stationen som valts av det förinställda numret.
5. Upprepa ovanstående steg för att ställa in på förhand maximalt 20 stationer（10 MW/10 FM）.

LYSSNA MED HÖRLURAR

Anslut hörlurarna (ingår inte) till hörlursuttaget på vänster sida av enheten.

Kontinuerlig användning av hörlurar på hög volym kan skada hörseln.

SÄKERHETSANVISNINGAR

VIKTIGT!

- Ventilationen får inte förhindras genom att täcka över ventilationsöppningar med föremål som tidningar, bordsdukar, gardiner, etc.
- Ingen öppen eldkälla, t.ex. tända stearinljus, får placeras på apparaten.
- Användning av apparaten i tempererat klimat.
- Apparaten bör inte utsättas för dropp eller stänk.
- Säkerställ ett minsta avstånd på 5cm runt apparaten för tillräcklig ventilation.
- Placera inte föremål fyllda med vätska, t.ex. vaser, på apparaten.
- Märkskylten är placerad på enhetens baksida.
- För högt ljudtryck från öronsnäckor och hörlurar kan orsaka hörselskador.
- Under inflytande av snabba elektriska transienter eller/och elektrostatiska fenomen, kan tekniskt fel uppstå och kräver att användaren återställer strömbrytaren.

Om du någon gång i framtiden behöver kassera denna produkt vänligen notera att elektriska produkter inte får kastas med hushållssoporna. Vänligen återlämna förbrukad produkt där återvinningscentraler finns. Kontrollera med din kommun eller återförsäljare för råd om återvinning. (Direktiv för avfall som utgörs av elektrisk och elektronisk utrustning)

Notera: Design och specifikation kan ändras utan föregående meddelande.

© 2011 Alla rättigheter reserverade av Blaupunkt. Detta material får reproduceras, kopieras eller distribueras endast för personligt bruk.

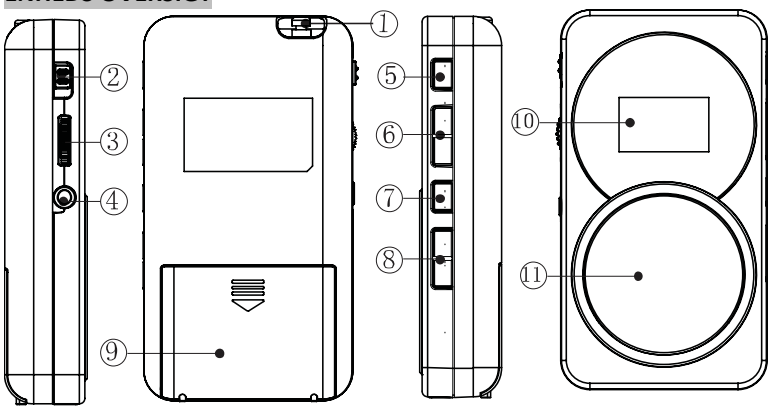
CE

BLAUPUNKT TECH SA

Digital PLL digitalradio
Brugsanvisning

Læs disse instruktioner omhyggeligt før brug af produktet.

ENHEDS OVERSIGT



1. Teleskopantennen
2. **ON/OFF** (TÆND/SLUK) knap
3. **VOLUMEN** kontrol
4. Hovedtelefon indgang
5. **BAND** knap
6. **TUNING** ◀◀ ▶▶ knapper
7. **MEMO** knap (hukommelse)
8. **PRESET** ◀ ▶ knapper (forudindstilling)
9. Batterirum
10. LCD display
11. Højtaler

STRØMFORSYNING

·Fjern låget på batterirummet ved at glide det udad i pilens retning.
·Indsæt 3 LR03(AAA/UM4) 1.5V batterier i rummet. Sørg for at deres poler (+/-) passer til makeringerne.
· Sæt låget på igen.

Bemærkninger om batterier (ikke inkluderet)

· Mix ikke forskellige typer batterier på samme tid eller gamle med nye batterier.
·Genoplad aldrig batterierne, gør dem ikke varme, og skil dem ikke ad.
·Batterierne skal ikke udsættes for overdreven varme såsom sollys, ild eller lignende.
·Smid aldrig batterierne i ilden.
• Vær opmærksom på at batterierne skal smides væk med miljøet i omtanke.
·Batterierne skal udskiftes når: Lydstyken falder eller lyden bliver forvrænget mens apparatet spiller
·For at ungå lækage tag batterierne ud når apparatet ikke skal bruges i længere tid.
·Respekter venligst miljøet. Kontakt distributøren før batterierne skal smides ud, da de måske kan tage dem tilbage til specifik genanvendelse.

ADVARSEL:
Fare for ekplosion hvis batteriet udskiftes ukorrekt. Erstat kun med samme eller tilsvarende type.

INDSTIL TID

Når batterierne er installerede vil displayet vise ”0:00”.
1. Tryk **MEMO** en gang for at indstille tiden. Displayet vil nu vise et blinkende ”0:00”
2. Tryk **MEMO** igen. Displayet vil nu vise et blinkende ”24” Tryk derefter ◀ eller ▶ for at vælge 24H eller 12H format.
3. Tryk **MEMO** igen for at bekræfte og timetallet blinker.
4. Tryk ◀ eller ▶ for at indstille timen. Tryk **MEMO** igen for at bekræfte og minuttallet blinker.
6. Tryk ◀ eller ▶ for at indstille minuttet og tryk **MEMO** igen for at bekræfte.

BLAUPUKT TECH SA

RADIO

At lytte til radio

1. Glid **ON/OFF** knappen til **ON** position for at tænde radioen.
2. Tryk **BAND** for at vælge FM eller MW.
3. Tryk på ◀◀ eller ▶▶ for at finde den radio station du ønsker.
4. Juster lydniveauet til det ønskede niveau.
5. Glid **ON/OFF** knappen til **OFF** position for at slukke radioen. Displayet vil vende tilbage til aktuel tid.

For at øge radiomodtagelsesevnen:
FM: Forlæng teleskopantennen.
MW: Vend apparatet horisontalt for optimal modtagelse.

Forudindstilling af radiostationer

1. Skru ind på en station.
2. Tryk **MEMO** en gang og displayet vil blinke ”M01”.
3. Tryk ◄ eller ► for at vælge et forudinstillet nummer.
4. Tryk **MEMO** igen for at gemme station på valgte forudindstillede nummer.
5. Gentag ovenstående trin for at forudinstille højest 20 stationer（10 MW /10 FM）.

LYTTE MED HØRETELEFONER

Tilslut hovedtelefonerne (medfølger ikke) i Hovedtelefon indgangen på apparatet.

Kontinuerlig brug af hovedtelefoner ved høj lydstyrke kan skade brugerens hørelse.

SIKKERHEDSINTRUKTIONER

VIGTIGT!

- Ventilationen bør ikke hindres ved at dække ventilationsåbningerne med ting, såsom aviser, duge, gardiner, osv.
- Ingen kilder med åben ild, såsom levende lys, bør stilles på apparatet.
- Brug apparatet i moderate klimaer
- Apparatet bør ikke udsættes for dryppende væsker.
- Sørg for en afstand på mindst 5 cm omkring apparatet for tilstrækkelig ventilation
- Placer ikke objekter fyldt med væsker, såsom vaser, på apparatet.
- Mærkepladen er placeret bag på apparatet.
- For høj lyd fra øretelefoner og hovedtelefoner kan føre til høreskade.
- Under inflydelse af elektrostatiske fænomener og lign. kan produktet få funktionsfejl og man kan blive nødt til at slukke og tænde apparatet igen.

Hvis du på noget tidspunkt i fremtiden skulle have behov for at bortskaffe dette produkt bedes du bemærke, at affald af elektrisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor der er faciliteter til dette. Spørg din lokale kommune eller forhandler til råds om genbrug (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

Bemærkning: Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

© 2011 Alle rettigheder reserveret af Blaupunkt. Dette materiale må kun gengives, kopieres og distribueres til personligt brug.

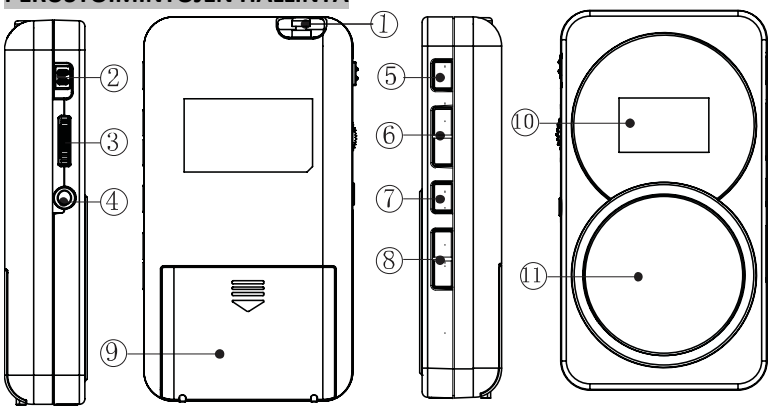
CE

BLAUPUNKT TECH SA

Digitaalinen PLL Taskuradio
Käyttöohje

Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

PERUSTOIMINTOJEN HALLINTA



1. Teleskooppiantenni
2. **ON/OFF** katkaisija
3. **VOLUME** säädin
4. Kuulokeliitäntä
5. **BAND** nappi
6. **TUNING** ◀◀ ▶▶ napit
7. **MEMO** nappi
8. **PRESET** ◀ ▶ napit
9. Paristokotelo
10. LCD näyttö
11. Kaiutin

BLAUPUKT TECH SA

VIRTALÄHDE

·Poista paristokotelon kansi työntämällä sitä nuolensuuntaisesti ulospäin.
·Sijoita 3 LR03(AAA/UM4) 1.5V paristoa koteloon. Varmista että paristojen navat (+/-) vastaavat lokeron merkintöjä.
·Aseta kansi takaisin.

Huomautus paristoista (ei mukana)
·Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä paristoja.
·Älä lataa, kuumenna tai avaa paristoja.
·Paristoja ei saa altistaa kuumille lämpötiloille, kuten suoralle auringonpaisteelle, tulelle tai vastaavalle.
·Älä heitä paristoja tuleen!
·Huomioi ympäristömääräykset paristoja hävitettäessä.
·Paristot tulee vaihtaa, kun: äänenvoimakkuus vaimenee, tai ääni on vääristynyt käytön aikana.
·Vuotojen välttämiseksi, poista paristot, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
·Ennen paristojen hävittämistä, ota yhteys jälleenmyyjään joka voi ehkä ottaa ne takaisin ja toimittaa kierrätykseen.

VAROITUS:
Räjähdysvaara, jos paristot vaihdetaan väärin. Vaihda ainoastaan saman tai vastaavantyyppisiin.

AJAN ASETUS

Kun paristot on asennettu, näytössä näkyy “0:00”.
1. Paina **MEMO** kerran, päästäksesi ajan asetustilaan. Näyttöön ilmestyy vilkkuva “0:00”.
2. Paina **MEMO** uudelleen. Näyttöön ilmestyy vilkkuva “24”. Paina ◀ tai ▶ valitaksesi 24H tai 12H aikamuodon.
3. Paina **MEMO** uudelleen vahvistaaksesi ja tuntien numerot vilkkuvat
4. Paina ◀ tai ▶ asettaaksesi tuntien arvon. Paina **MEMO** vahvistaaksesi ja minuuttien numerot vilkkuvat.
6. Paina ◀ tai ▶ asettaaksesi minuuttien arvon ja paina **MEMO** uudelleen vahvistaaksesi.

RADION KÄYTTÖ

Radion kuuntelu

1. Työnnä **ON/OFF** katkaisija “**ON**” asentoon kytkeäksesi radion päälle.
2. Paina **BAND** valitaksesi FM tai MW taajuuden.
3. Paina ◀◀ tai ▶▶ virittääksesi haluamasi radioaseman.
4. Säädä äänenvoimakkuus haluamallesi tasolle.
5. Työnnä **ON/OFF** katkaisija “**OFF**” asentoon kytkeäksesi radio pois päältä. Näyttöön vaihtuu kellonaika.

Radiovastaanoton parantamiseksi:
FM: Vedä teleskooppiantenni ulos.
MW: Kääntele laitetta vaakasuoraan optimaalisen vastaanoton saavuttamiseksi.

Radioasemien esivalinta

1. Viritä asemalle.
2. Paina **MEMO** kerran ja näyttöön ilmestyy vilkkuva “M01”.
3. Paina ◀ tai ▶ valitaksesi esivalinnan numeron.
4. Paina **MEMO** uudelleen tallentaaksesi kanavan valitulle esivalintanumerolle.
5. Toista yllä olevat vaiheet asettaaksesi enintään 20 esivalittua asemaa（10 MW /10 FM）.

KUUNTELU KUULOKKEILLA

Liitä kuulokkeet (ei mukana) kuulokeliitäntään yksikön vasemmalla puolella.

Jatkuva kuulokkeiden käyttö kovalla äänenvoimakkuudella voi vahingoittaa käyttäjän kuuloa.

TURVALLISUUSOHJEET

TÄRKEÄÄ!

- Älä tuki laitteen ilmastointiaukkoja millään esineillä, kuten sanomalehdillä, pöytäliinoilla tai verhoilla.
- Älä sijoita avotulilähteitä, kuten kynttilöitä, laitteen päälle.
- Käytä laitetta kohtuullisissa lämpötiloissa.
- Älä altista laitetta roiskeille tai valumille.
- Varmista että laitteen ympärillä on 5cm minimietäisyys riittävän ilmanvaihdon takaamiseksi.
- Älä laita laitteen päälle mitään astiaa, kuten maljakkoa, jossa on nestettä.
- Arvokilpi on laitteen takaosassa.
- Liiallinen äänenpaine kuulokkeista voi aiheuttaa kuulon heikentymisen.
- Nopean sähköisen transientin tai / ja sähköstaattisen ilmiön vaikutuksen alaisena, tuotteen toiminta voi häiriintyä ja käyttäjä voi joutua käynnistämään virran uudelleen.

Jos tulevaisuudessa joudut hävittämään tämän tuotteen, huomaa että, sähkölaitteita ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kierrätä jos mahdollista. Ota yhteyttä Paikallisiin Viranomaisiin tai jälleenmyyjään saadaksesi neuvoja kierrätykseen. (Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva direktiivi).

Huom: Muotoilu ja tekniset tiedot voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.

© 2011 Blaupunkt pidättää kaikki oikeudet. Tätä materiaalia saa jäljentää, kopioida tai jakaa vain henkilökohtaiseen käyttöön.

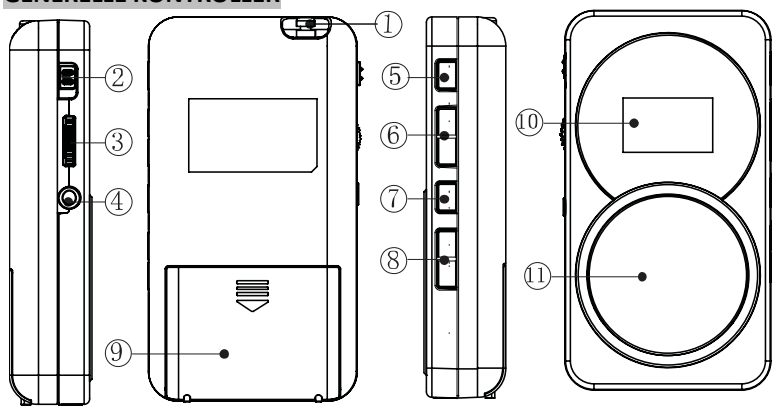
CE

BLAUPUKT TECH SA

Digital PLL lommeradio
Brukerveiledning

Vennligst les veiledningen nøye før du bruker enheten.

GENERELLE KONTROLLER



1. Utrekkbar antenne
2. **ON/OFF** bryteren
3. **VOLUME** kontroll
4. Øretelefonkontakt
5. **BAND** knapp
6. **TUNING** ◀◀ ▶▶ knapper
7. **MEMO** knapp
8. **PRESET** ◀ ▶ knapper
9. Batterirom
10. LCD-skjerm
11. Høyttaler

STRØMFORSYNING

• Ta av lokket på batterirommet ved å skyve det utover i retning av pilen.
• Sett 3 LR03 (AAA/UM4) 1,5V batterier inn i batterirommet. Sørg for at polariteten (+/-) passer med markeringene inne i batterirommet.
• Sett på lokket.

Merknader om batterier (medfølger ikke)
• Ikke bland ulike typer batterier eller gamle og nye batterier.
• Ikke lad opp batteriene, utsett dem for varme eller ta dem fra hverandre.
• Batteriet skal ikke utsettes for sterk varme slik som solskinn, brann eller lignende.
• Ikke kast batteriene i ilden.
• Man bør tenke på de miljømessige aspektene ved deponering av batteri.
• Batteriene må byttes når volumet avtar, eller lyden blir forvrengt under drift.
• Ta ut batteriene når enheten ikke skal brukes i lang tid for å unngå lekkasje.
• Ta hensyn til miljøet. Før du kaster batterier, kontakt din distributør som kanskje kan ta dem tilbake for resirkulering.

ADVARSEL:

Fare for eksplosjon hvis batteriet byttes feil. Erstatt kun med samme eller tilsvarende type.

STILLE TID

Når batteriene er satt inn vil displayet vise "0:00".

BLAUPUKT TECH SA

1. Trykk **MEMO** en gang for å angi modus for tidsinnstilling. Displayet vil vise blinkende "0:00".
2. Trykk **MEMO** igjen. Displayet vil vise blinkende "24". Trykk så ◄ eller ► for å velge 24-timers eller 12-timers tidsformat.
3. Trykk **MEMO** igjen for å bekrefte, og timetallene vil blinke.
4. Trykk ◄ eller ► for å stille timen. Trykk **MEMO** for å bekrefte, og minutt-tallene vil blinke.
6. Trykk ◄ eller ► for å stille minuttene og trykk **MEMO** igjen for å bekrefte.

RADIO

Lytte til radioen

1. Skyv **ON/OFF** bryteren til **ON** for å slå på radioen.
2. Trykk **BAND** for å velge FM eller MW bånd.
3. Trykk ◄◄ eller ►► for å stille inn til ønsket radiostasjon.
4. Juster volumet til ønsket nivå.
5. Skyv **ON/OFF** bryteren til **"OFF"** for å slå av radioen. Displayet vil gå tilbake til gjeldende tid.

For å forbedre radiomottak:
FM: Dra opp den utrekkbare antennen.
MW: Roter enheten horisontalt for optimalt mottak.

Forhåndsinnstilling radiostasjoner

1. Still radioen til en stasjon.
2. Trykk **MEMO** en gang og displayet vil vise blinkende "M01".
3. Trykk ◄ eller ► for å velge et forhåndsinnstilt nummer.
4. Trykk **MEMO** igjen for å lagre stasjonen som det valgte forhåndsinnstilte nummeret.

5. Gjenta trinnene over for å forhåndsinnstille maksimalt 20 stasjoner (10 MW / 10 FM).

LYTTE MED ØRETELEFONER

Koble til øretelefoner (ikke inkludert) til øretelefonkontakten på enheten.

Kontinuerlig bruk av øretelefoner med høyt volum kan skade brukerens hørsel.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

VIKTIG!

- Ventilasjonen må ikke hindres ved å dekke ventilasjonsåpninger med ting som aviser, bordduker, gardiner, osv.
- Ingen åpne flammekilder, slik som tente stearinlys, bør settes på apparatet.
- Bruk apparatet i moderat klima.
- Apparatet må ikke utsettes for drypp eller sprut.
- Sørg for en avstand på minst 5 cm rundt apparatet for tilstrekkelig ventilasjon.
- Ikke plasser gjenstander fylt med væske, for eksempel vaser, på apparatet.
- Merkeplaten er plassert på baksiden av enheten.
- Høy lyd fra øretelefoner og hodetelefoner kan føre til hørselstap.
- Ved påvirkning av elektriske raskt forbigående og/eller elektrostatiske fenomen kan produktet få funksjonsfeil og kreve brukeren til gjenstart.

Hvis du på noe tidspunkt i fremtiden trenger å kaste dette produktet, vennligst vær oppmerksom på at ødelagte elektriske produkter ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler der det er fasiliteter for dette. Sjekk med lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering. (Lovgivning om elektrisk avfall og elektronisk utstyr).

Merknad: Design og spesifikasjoner kan endres uten varsel.
© 2011 Alle rettigheter reservert av Blaupunkt. Dette materialet kan kun gjengis, kopieres eller distribueres for personlig bruk.

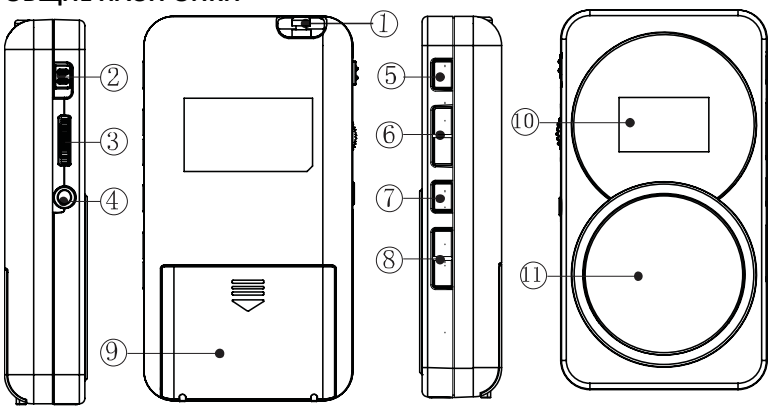
CE

BLAUPUKT TECH SA

Карманное радио с цифровой системой ФАПЧ
Руководство пользователя

Перед началом эксплуатации, внимательно ознакомьтесь с содержанием руководства пользователя.

ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ



1. Телескопическая антенна
2. Переключатель включить/выключить **ON/OFF**
3. Регулятор громкости **VOLUME**
4. Гнездо для наушников
5. Кнопка переключателя диапазонов **BAND**
6. Кнопки настройки **TUNING** ◀◀ ▶▶
7. Кнопка памяти **MEMO**
8. Кнопки предварительной настройки **PRESET** ◀ ▶
9. Батарейный отсек
10. Жидкокристаллический **LCD** дисплей
11. Динамик

ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

Снимите крышку батарейного отсека
Вставьте 3 батарейки LR03(AAA/UM4) 1.5 В в отсек. Убедитесь, что их полярные значения (+/-) соответствуют полярным значениям внутри отсека.
Поставьте крышку на место.

Инструкция по использованию батареек (не входят в комплект)
·Не смешивайте различные типы батареек, не устанавливайте старые батарейки вместе с новыми.
·Никогда не перезаряжайте батарейки, не нагревайте или не разбирайте их.
·Держите батарейки вдали от источников нагревания, таких как солнце, огонь или прочих.
·Не бросайте батарейки в огонь!
·После использования батареек, выбрасывайте их, не загрязняя окружающую среду.
·Батарейки следует заменить, когда снижается уровень громкости либо, если во время пользования искажается звук.
·Если аппарат не будет использоваться в течение длительного периода времени, во избежание утечки, батарейки необходимо вынуть,
·Берегите окружающую среду. Прежде чем выбросить батарейки, проконсультируйтесь со своим дистрибьютором батареек, возможно, он примет их назад для использования в качестве вторичного сырья.

ВНИМАНИЕ:

В случае неправильной установки, батарейки могут взорваться. Заменяйте батарейки только тем же либо равноценным типом.

BLAUPUKT TECH SA

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

После того как батарейки установлены, на дисплее появится надпись “0:00”.
1. Нажмите один раз кнопку **MEMO** для того, чтобы войти в режим настройки времени. На дисплее появится мигающая надпись “0:00”.
2. Нажмите кнопку **MEMO** снова. На дисплее появится мигающая надпись “24”. Затем, нажмите ◄ или ► для того, чтобы выбрать режим времени 24H или 12H.
3. Нажмите кнопку **MEMO** снова для подтверждения, при этом появятся цифры, обозначающие часы.
4. Нажмите ◄ или ► для установления значение часа. Нажмите кнопку **MEMO** для подтверждения, при этом замигают цифры, обозначающие минуты.
6. Нажмите ◄ или ► для установки значения минут и нажмите снова кнопку **MEMO** .

РАДИО

Прослушивание радио
1. Поверните выключатель **ON/OFF** в положение **ON** для того, чтобы включить радио.
2. Нажмите кнопку **BAND** для выбора диапазона FM или MW.
3. Нажмите ◄◄ или ►► для поиска нужной радиостанции.
4. Настройте звук к нужному уровню.
5. Поверните выключатель **ON/OFF** в положение “**OFF**” для выключения радио. На дисплее появится текущее время.

Для улучшения уровня приема:
FM: Выдвиньте телескопическую антенну.
MW: Поверните аппарат горизонтально для оптимального приема.

Сохранение избранных радиостанций

1. Найдите радиостанцию.
2. Нажмите один раз кнопку **MEMO** и на дисплее покажется мигающая надпись “M01”.
3. Нажмите ◄ или ► для выбора номера сохранения.
4. Нажмите кнопку **MEMO** снова для сохранения станции под заданным номером. Повторите вышеуказанные шаги для сохранения настроек, максимум 20 станций (10 MW /10 FM） .

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАУШНИКОВ
Подключите наушники (не входят в комплект) к гнезду наушников на аппарате.

Постоянное использование наушников с высоким уровнем громкости может повредить слух.

ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВАЖНО!

- Вентиляция внутри корпуса не должна прекращаться путем накрытия вентиляционных отверстий такими предметами как газеты, скатерти, занавески и т.д.
- Не разрешается ставить на аппарат открытие источники пламени, такие как зажженные свечи.
- Аппарат предназначен для использования в умеренном климате.
- Избегайте попадания воды в аппарат.
- Обеспечьте свободное пространство на расстоянии 5 см вокруг аппарата для достаточной вентиляции.
- Не ставьте на аппарат предметы наполненные жидкостями, такие как вазы.
- Паспортная табличка аппарата находится на задней крышке корпуса.
- Чрезмерный уровень звука из наушников может привести к потере слуха.
- Кратковременная неустойчивость в электропитании и/или электростатические явления могут вызвать перебои в работе и потребовать выкл./вкл питание заново.

BLAUPUKT TECH SA

В случае, если вам понадобится выбросить аппарат, имейте в виду, что электрические изделия не могут выбрасываться вместе с остальным мусором. Пожалуйста, узнайте, у местных органов власти, либо в магазине, где находятся соответствующие центры переработки (Директива по повторной переработке электронного и электрического оборудования)

Примечание: Дизайн и характеристики продукта могут изменяться без предупреждения.

© 2011 Все права защищены от Blaupunkt. Этот материал может быть воспроизведен, копирован или распространен только в целях личного пользования

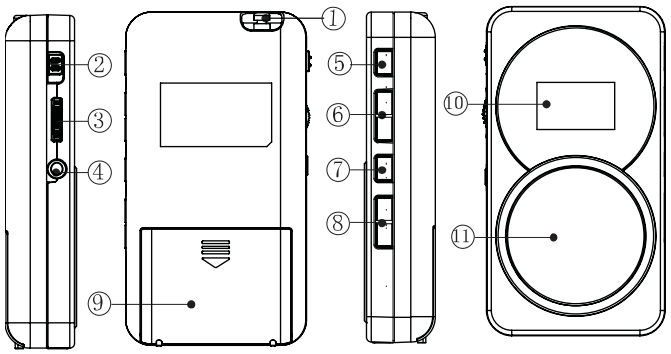
CE

BLAUPUKT TECH SA

Ψηφιακό Ραδιόφωνο Τσέπης PLL
Οδηγίες Χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή

ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ



1. Τηλεσκοπική κεραία
2. Διακόπτης **ON/OFF**
3. Ρυθμιστικό έντασης ήχου **(VOLUME)**
4. Υποδοχή ακουστικών
5. Διακόπτης επιλογής ζώνης συχνοτήτων **(FM/AM)**
6. Κουμπιά ρύθμισης συχνότητας **(TUNING)**
7. Πλήκτρο μνήμης **(MEMO)**
8. Πλήκτρα επιλογής θέσης μνημών **PRESET** ◄ ►
9. Θήκη μπαταριών
10. Οθόνη LCD
11. Ηχείο

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

- Αφαιρέστε το καπάκι από τη θήκη των μπαταριών μετακινώντας το προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος
- Τοποθετείστε 3 μπαταρίες LR03 (AAA/UM4) 1.5V στη θήκη των μπαταριών. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα (+/-) όπως αναγράφεται στο εσωτερικό μέρος της θήκης.
- Τοποθετείστε το καπάκι στη θέση του.

Προειδοποιήσεις για τις μπαταρίες (δεν περιλαμβάνονται)

- Μην αναμειγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες με καινούργιες.
- Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες, μην τις τοποθετείτε κοντά σε εστίες θέρμανσης ή τις αποσυναρμολογείτε.
- Οι μπαταρίες δεν θα πρέπει να εκτίθενται σε υψηλές θερμοκρασίες όπως σε έντονη ηλιοφάνεια, φωτιά κ.α.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά
- Θα πρέπει να ακολουθείτε τις οδηγίες του υπουργείου όσον αφορά την ασφαλή απόρριψη των μπαταριών
- Οι μπαταρίες θα πρέπει να αντικατασταθούν όταν: Η ένταση του ήχου μειώνεται ή όταν ο ήχος ακούγεται αλλοιωμένος κατά τη λειτουργία
- Για να αποφύγετε τη διαρροή, αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Σεβαστείτε το περιβάλλον. Πριν πετάξετε τις μπαταρίες συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας ο οποίος μπορεί να έχει τη δυνατότητα να τις ανακυκλώσει.

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης αν οι μπαταρίες δεν αντικατασταθούν με κατάλληλες. Αντικαταστήστε μόνο με τον ίδιο ή αντίστοιχο τύπο μπαταριών.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ

Αφού έχετε εγκαταστήσει τις μπαταρίες στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη “0:00”.
1. Πιέστε το πλήκτρο **MEMO** μια φορά για να εισαχθείτε στο μενού ρύθμισης της ώρας. Στην οθόνη τώρα θα αναβοσβήνει η ένδειξη “0:00”.
2. Πιέστε το πλήκτρο **MEMO** ξανά. Στην οθόνη τώρα θα αναβοσβήνει η ένδειξη “24”. Στη συνέχεια πιέστε ◄ ή ► για να επιλέξετε 24ωρη ή 12ωρη ένδειξη ώρας.
3. Πιέστε το πλήκτρο **MEMO** ξανά για να επιβεβαιώσετε και τα ψηφία της ώρας θα αναβοσβήνουν στην οθόνη.
4. Πιέστε τα πλήκτρα συντονισμού ◄ ή ► για να εισάγετε την ώρα. Πιέστε το πλήκτρο **MEMO** για να επιβεβαιώσετε και τα ψηφία των λεπτών θα αναβοσβήνουν στην οθόνη.
6. Πιέστε τα πλήκτρα συντονισμού ◄ ή ► για να εισάγετε τα λεπτά και πιέστε ξανά το πλήκτρο **MEMO** για επιβεβαίωση.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ

Για να Ακούσετε Ραδιόφωνο
1. Σύρετε τον διακόπτη **ON/OFF** στην θέση **ON** για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
2. Πιέστε το πλήκτρο **BAND** για να επιλέξετε την ζώνη συχνοτήτων (FM ή MW).

BLAUPUNKT TECH SA

3. Συντονιστείτε στον σταθμό που επιθυμείτε πιέζοντας τα πλήκτρα ◀◀ ή ▶▶.
4. Ρυθμίστε την ένταση στο επιθυμητό επίπεδο.
5. Σύρετε τον διακόπτη **ON/OFF** στην θέση "**OFF**" για να απενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο. Η οθόνη θα επανέλθει στην κατάσταση ώρας.

Για να ενισχύσετε τη λήψη:
FM: Επιμηκύνετε την τηλεσκοπική κεραία
MW: Περιστρέψτε τη συσκευή οριζόντια για καλύτερη λήψη.

Αποθήκευση Σταθμών Στις Μνήμες
1. Συντονιστείτε στο σταθμό που θέλετε να αποθηκεύσετε.
2. .Πιέστε το πλήκτρο **MEMO** μια φορά, στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη "M01".
3. Πιέστε τα πλήκτρα επιλογής θέσης μνημών ◀ ▶ για να επιλέξετε τη θέση (νούμερο) που επιθυμείτε.
4. Πιέστε το πλήκτρο **MEMO** για να αποθηκεύσετε το σταθμό που έχετε επιλέξει στην μνήμη.
5. Επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα για να αποθηκεύσετε μέχρι και 20 σταθμούς (10 σε κάθε μπάντα MW/FM).

ΑΚΡΟΑΣΗ ΜΕ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ
Συνδέστε τα ακουστικά (δεν περιλαμβάνονται) στην ειδική υποδοχή που υπάρχει στο αριστερό μέρος της συσκευής.

Η μακροχρόνια χρήση της συσκευής με υψηλή ένταση ήχου από τα ακουστικά ή το μεγάφωνο μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην ακοή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
• Ο Εξαερισμός δεν θα πρέπει να εμποδίζεται. Μην καλύπτετε τα ανοίγματα με αντικείμενα όπως εφημερίδες, τραπεζομάντιλα, κουρτίνες κ.α.
• Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας όπως αναμμένα κεριά.
• Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από ασυνήθιστα υψηλές θερμοκρασίες.
• Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε μέρη όπου μπορεί να βραχεί.
• Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχου άλλα αντικείμενα σε απόσταση τουλάχιστον 5cm ώστε να υπάρχει ασφαλής εξαερισμός.
• Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει πάνω της να τοποθετούνται δοχεία που περιέχουν υγρά, όπως βάζα κτλ.
• Τα χαρακτηριστικά της συσκευής αναφέρονται στο πίσω μέρος πάνω στη θήκη των μπαταριών.
• Η μακροχρόνια χρήση της συσκευής με υψηλή ένταση ήχου από τα ακουστικά ή το μεγάφωνο μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην ακοή..
• Κάτω από την επίδραση ηλεκτροστατικών φαινομένων, η συσκευή μπορεί να μην λειτουργεί σωστά και θα χρειαστεί επαναφορά.

Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να τοποθετούνται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αυτή η συσκευή θα πρέπει να μεταφερθεί στο τοπικό κέντρο ανακύκλωσης για ασφαλή απόρριψη.

Σημείωση: Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές του προϊόντος μπορεί να αλλάξουν ανά πάσα στιγμή χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

2011 Όλα τα δικαιώματα ανήκουν στην Blaupunkt. Το υλικό αυτό μπορεί να αναπαραχθεί, να αντιγραφεί και να διανεμηθεί αποκλειστικά και μόνο για προσωπική χρήση.

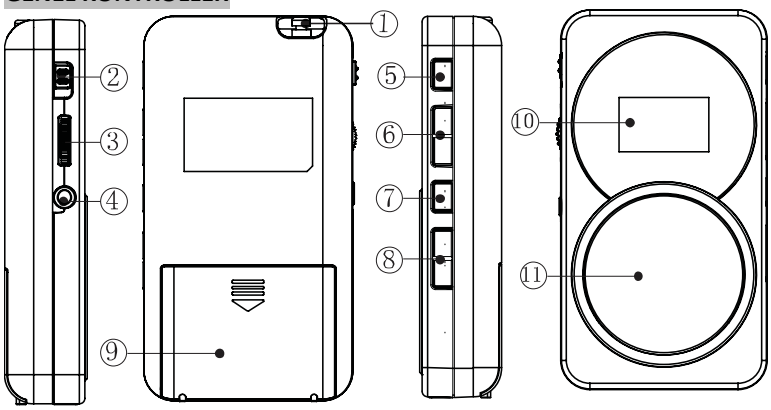
BLAUPUNKT TECH SA

CE

Dijital PLL Cep Radyosu
Kullanım Kılavuzu

Lütfen cihazı çalıştırmadan önce talimatları dikkatlice okuyun.

GENEL KONTROLLER



1. Teleskobik Anten
2. **ON/OFF** anahtarı
3. **VOLUME** kontrolü
4. Kulaklık girişi
5. **BAND** tuşu
6. **TUNING** ◀◀ ▶▶ tuşları
7. **MEMO** tuşu
8. **PRESET** ◀ ▶ tuşları
9. Pil bölümü
10. LCD ekran
11. Hoparlör

GÜÇ KAYNAĞI

·Pil bölümünün kapağını, ok yönünde kaydırarak çıkartın.
·3 adet LR03(AAA/UM4) 1.5V pili yuvasına yerleştirin. Pil bölümündeki (+/-) işaretlerinin pil kutuplarıyla uyduğundan emin olun.
·Kapağı yerleştirin.

Piller hakkında bilgi (dâhil değildir)
·Farklı türlerde pilleri veya eski ve yeni pilleri birbirleriyle karıştırmayınız.
·Pilleri asla şarj etmeyin, ısıtmayın veya sökmeye çalışmayın.
·Piller güneş ışığı, ateş veya benzeri yüksek sıcaklıklara maruz bırakılmamalıdır.
·Pilleri ateşe atmayın!
·Pillerin imha edilmesi ile ilgili çevresel hususlara dikkat edilmelidir.
·Şu durumlarda piller değiştirilmelidir: Ses düzeyi azaldığında veya çalışma esnasında ses bozulduğunda.
·Cihaz uzun süre kullanılmayacağı zaman, sızıntıyı engellemek için, pillerini çıkarın.
·Lütfen çevreye saygılı olun. Pilleri atmadan önce, geri dönüşüm işlemleri için geri alma ihtimali olan satıcınıza danışın.

DİKKAT:
Piller yanlış yerleştirildiğinde patlama riski bulunmaktadır. Pilleri sadece aynı veya eşdeğer olanlarıyla değiştirin.

SAATİN AYARLANMASI

Piller yerleştirildikten sonra, ekranda “0:00” görünecektir.
1. Saat ayarlama moduna geçmek için **MEMO** tuşuna bir kere basın. Ekranda yanıp söner şekilde “0:00” görünecektir.
2. Tekrar **MEMO** tuşuna basın. Ekranda yanıp söner şekilde “24” görünecektir. Daha sonra 24H veya 12H zaman biçimini seçmek için ◀ veya ▶ tuşlarına basın.
3. Onaylamak için tekrar **MEMO** tuşuna basın ve saat basamakları yanıp sönmeye başlayacaktır.

BLAUPUKT TECH SA

4. Saat değerini ayarlamak için ◄ veya ► tuşuna basın. Onaylamak için **MEMO** tuşuna basın ve dakika basamakları yanıp sönmeye başlayacaktır.
6. Dakika değerini ayarlamak için ◄ veya ► tuşlarına basın ve onaylamak için tekrar **MEMO** tuşuna basın.

RADYO

Radyo Dinleme

1. Radyoyu çalıştırmak için **ON/OFF** anahtarını "**ON**" konumuna getirin.
2. FM veya MW bandını seçmek için **BAND** tuşuna basın.
3. İstediğiniz radyo istasyonunu bulmak için ◄◄ veya ►► tuşuna basın.
4. Ses düzeyini arzu ettiğiniz seviyeye ayarlayın.
5. Radyoyu kapatmak için **ON/OFF** anahtarını "**OFF**" konumuna getirin. Ekran geçerli saati göstermeye başlayacaktır.

Radyonun çekim gücünü artırmak için:
FM: Teleskobik anteni uzatın.
MW: En iyi şekilde çekmesi için cihazı yatay olarak döndürün.

Radyo istasyonlarının ayarlanması

1. Bir istasyon bulun.
2. **MEMO** tuşuna bir kere basın ve ekranda "M01" yanıp sönmeye başlayacaktır.
3. Ayarlayacağınız hafıza numarasını seçmek için ◄ veya ► tuşlarına basın.
4. Seçilen numaraya radyo istasyonunu kaydetmek için tekrar **MEMO** tuşuna basın.
5. En fazla 20 istasyona（10 MW /10 FM） kadar kaydetmek için yukarıdaki adımları tekrar edin.

RADYONUN KULAKLIK İLE KULLANILMASI

Kulaklıkları (dâhil değildir) cihazdaki kulaklık girişine bağlayın.

Kulaklıkların sürekli yüksek seste kullanılması kullanıcının kulaklarına zarar verebilir.

GÜVENLİK TALİMATI

ÖNEMLİ!

- Havalandırma delikleri, gazete, masa örtüsü, perde gibi nesnelerle kapatılıp havalandırılmasına engel olunmamalıdır.
- Cihazın üzerine yanan mum gibi açık alev kaynakları yerleştirilmemelidir.
- Cihaz orta derecede hava sıcaklıklarında kullanılmalıdır.
- Cihaz sıvı damlamasına veya sıçramasına maruz bırakılmamalıdır.
- Yeterli havalandırma için cihaz çevresinde en az 5cm'lik mesafe bırakılmalıdır.
- Cihaz üzerine vazo gibi sıvı dolu nesneler konulmamalıdır.
- Değer cetvelleri cihazın arkasındaki plakada bulunmaktadır.
- Kulaklıklarda oluşan aşırı ses basıncı işitme kaybına neden olabilir.
- Ani elektrik geçişi ve/veya elektrostatik olgusundan dolayı ürün hatalı çalışabilir ve kullanıcının gücü resetlemesini gerektirebilir.

Eğer gelecekte bir zamanda bu cihazı elden çıkarma ihtiyacı duyarsanız, lütfen, atık elektrikli ürünlerin, ev çöpleriyle birlikte elden çıkarılmadığını aklınızda bulundurun. Lütfen mevcut fabrikalarda geri dönüşüme uğramasını sağlayın. Geri dönüşüm önerisi için lütfen Yerel Yönetim veya satıcınız ile irtibata geçin. (Atık Elektrikli veya Elektronik Ekipman Yönergesi)

Not: Tasarım ve özellikler bildirilmeksizin değiştirilebilir.

© 2011 Tüm hakları Blaupunkt'a aittir. Bu meteryal sadece kişisel kullanım için tekrar çoğaltılabilir, kopyalanabilir veya dağıtılabilir.

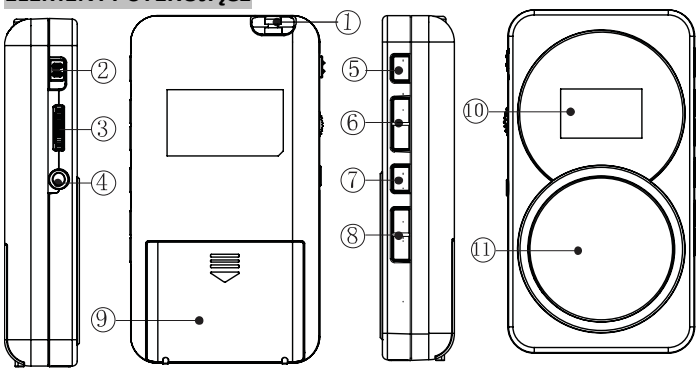
CE

BLAUPUKT TECH SA

Kieszonkowe Radio Cyfrowe PLL
Instrukcja Obsługi

Przed użyciem odbiornika prosimy uważnie przeczytać instrukcję.

ELEMENTY STERUJĄCE



1. Antena teleskopowa
2. Włącznik **ON/OFF**
3. Regulator głośności (**VOLUME**)
4. Gniazdo słuchawkowe
5. Przycisk trybu (**BAND**)
6. Przyciski strojenia (**TUNING**) ◀◀ ▶▶
7. Przycisk **MEMO**
8. Przyciski wyboru (**PRESET**) ◀ ▶
9. Gniazdo baterii
10. Wyświetlacz LCD
11. Głośnik

ZASILANIE

·Zdejmij pokrywkę gniazda baterii przesuwając ją na zewnątrz zgodnie z kierunkiem wskazanym przez strzałkę.
·Włóż 3 baterie LR03(AAA/UM4) 1.5V do gniazda. Upewnij się, że ułożenie biegunów baterii (+/-) jest zgodne z oznaczeniami wewnątrz gniazda.
·Zamknij gniazdo pokrywką.

Uwagi dotyczące baterii (nie dołączone do zestawu)

·Nie mieszaj ze sobą baterii różnych typów oraz baterii starych z nowymi.
·Nigdy nie doładowywuj baterii, nie ogrzewaj ich i nie rozbieraj na części.
·Baterii nie wolno narażać na działanie nadmiernego ciepła, np. w postaci promieni słonecznych, ognia i tym podobnych.
·Nie wrzucaj baterii do ognia.
·Zwróć uwagę na ekologiczne aspekty składowania i unieszkodliwiana zużytych baterii.
·Baterie należy wymienić, gdy: spada poziom głośności lub podczas użytkowania dźwięk jest zniekształcony.
·Aby zapobiec wyciekowi, wyjmuj baterie zawsze kiedy planujesz nie używać urządzenia przez długi okres czasu.
·Szanuj środowisko naturalne. Zanim wyrzucisz jakiekolwiek baterie, skontaktuj się z ich dystrybutorem, by dowiedzieć się czy odbierze zużyte baterie w celu ich utylizacji.

UWAGA:

W przypadku nieprawidłowej wymiany baterii istnieje niebezpieczeństwo wybuchu. Do wymiany używaj tylko tego samego bądź równoważnego typu baterii.

USTAWIANIE CZASU

Po włożeniu baterii na wyświetlaczu pokaże się czas “0:00”.
1. Naciśnij jeden raz przycisk **MEMO** by przejść do trybu ustawiania czasu. Czas “0:00” pokazany na wyświetlaczu zacznie migotać.
2. Naciśnij ponownie przycisk **MEMO**. Na wyświetlaczu pokaże się migocząca cyfra “24”. Naciśnij ◀ lub ▶ aby wybrać format czasu: 24H lub 12H.

BLAUPUKT TECH SA

3. Naciśnij przycisk **MEMO** aby zatwierdzić wybór. Cyfry godzinowe zaczną migotać.
4. Naciśnij ◄ lub ► by wybrać żądaną godzinę. Potwierdź wybór naciskając przycisk **MEMO**. Cyfry minutowe zaczną migotać.
6. Naciśnij ◄ lub ► by wybrać żądaną minutę. Potwierdź wybór naciskając przycisk **MEMO**.

RADIO

Słuchanie radia

1. Przesuń włącznik **ON/OFF** na pozycję "**ON**" aby włączyć radio.
2. Naciśnij przycisk trybu (**BAND**) aby wybrać zakres fal: FM lub MW.
3. Naciśnij ◄◄ lub ►► by dostroić wybraną stację radiową.
4. Wyreguluj głośność.
5. Przesuń włącznik **ON/OFF** na pozycję "**OFF**" aby wyłączyć radio. Na wyświetlaczu ponownie pokaże się bieżący czas.

Aby poprawić odbiór radia:
FM: Rozciągnij antenę teleskopową.
MW: Obracaj odbiornik poziomo aż do uzyskania optymalnego odbioru.

Zapamiętywanie stacji radiowych

1. Dostrój stację radiową.
2. Naciśnij jeden raz przycisk **MEMO**. Na wyświetlaczu pokaże się migoczący numer "M01".
3. Wciśnij ◄ lub ► by wybrać numer, pod którym zostanie zapisana stacja.
4. Wciśnij ponownie **MEMO** by zapisać stację radiową pod wybranym numerem.
5. Powtarzając powyższe czynności możesz zapisać w pamięci odbiornika do 20 stacji radiowych (10 MW /10 FM).

SŁUCHANIE PRZEZ SŁUCHAWKI

Podłącz słuchawki (nie dołączone do zestawu) do gniazda słuchawek w odbiorniku.

Długotrwałe używanie słuchawek przy wysokim poziomie głośności może uszkodzić słuch użytkownika.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

WAŻNE!

- Aby nie utrudniać wentylacji unikaj pokrywania otworów wentylacyjnych takimi przedmiotami jak gazety, obrusy, zasłony itp.
- Nie umieszczaj na aparacie nieosłoniętych źródeł ognia, takich jak np. zapalone świeczki.
- Aparat jest przeznaczony do użytkowania w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Aparat należy chronić przed ochlapaniem i opryskaniem.
- Pozostaw wolną przestrzeń w odległości co najmniej 5 cm od aparatu w celu zapewnienia wystarczającej wentylacji.
- Nie umieszczaj na aparacie przedmiotów wypełnionych cieczą, takich jak np. wazony.
- Tabliczka znamionowa znajduje się na tylnej części obudowy aparatu.
- Zbyt wysokie ciśnienie akustyczne w słuchawkach może spowodować utratę słuchu.
- Pod wpływem szybkozmiennych zakłóceń przejściowych i/lub zjawiska elektrostatycznego urządzenie może działać nieprawidłowo. W celu przywrócenia prawidłowego działania użytkownik powinien odłączyć zasilanie i włączyć je ponownie.

BLAUPUKT TECH SA

Jeśli kiedykolwiek w przyszłości ten produkt będzie się nadawał do wyrzucenia, prosimy przyjąć do wiadomości, że starych urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. W miarę możliwości prosimy oddać produkt do utylizacji. Informacje o możliwości utylizacji należy uzyskać od władz lokalnych lub sprzedawców tych produktów (Dyrektywa o Odpadach z Wyposażenia Elektrycznego i Elektronicznego).

Informacja: Model oraz specyfikacja mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

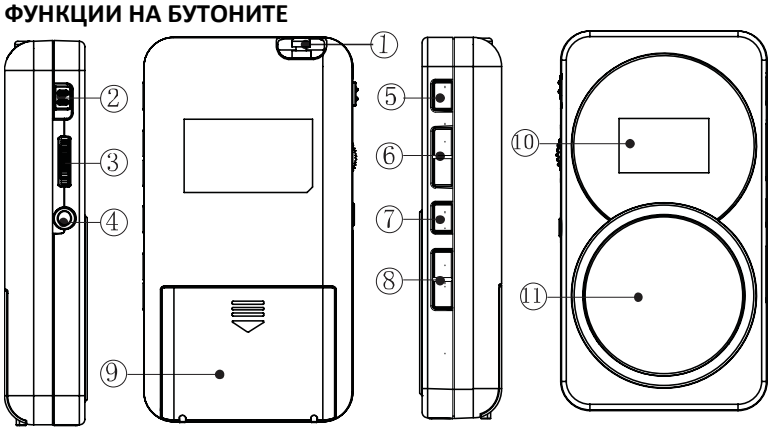
© 2011 Wszystkie prawa zastrzeżone przez Blaupunkt. Niniejszy dokument może być powielany, kopiowany lub rozprowadzany wyłącznie na użytek własny.

CE

Джобен дигитален PLL радиоприемник
Ръководство на потребителя

Моля, прочетете внимателно инструкцията преди да започнете работа с устройството.

ФУНКЦИИ НА БУТОНИТЕ



1. Телескопична антена
2. **ON/OFF** Копче за Включване/Изключване
3. **VOLUME** Управление на звука
4. Букса за слушалки
5. **BAND** Бутон за избиране на честота
6. **TUNING** ◀◀ ▶▶ Бутони за настройка
7. **MEMO** Бутон за запаметяване
8. **PRESET** ◀ ▶ Бутон за запаметени настройки
9. Гнездо за батерия
10. LCD дисплей
11. Говорител

ЗАХРАНВАНЕ

- Отворете капака на гнездото за батерии като плъзнете по посока на указващата стрелка
- Поставете 3 батерии LR03(AAA/UM4) 1.5V в гнездото. Спазвайте означения поляритет - означенията (+) и (–) и полюсите на батериите
- Поставете обратно капака

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С БАТЕРИИ (не са част от комплекта)

- Не използвайте едновременно стари и нови батерии или батерии от различни типове
- Никога не презареждайте, нагрявайте или разглобявайте батериите
- Батериите не трябва да се излагат на прекомерна топлина, като слънце огън и подобни
- Не хвърляйте батериите в огън !
- Обърнете внимание на предписанията за опазване на околната среда при изхвърляне на батериите.
- Батериите трябва да се сменят, когато: силата на звука намалее или качеството на звука си влоши по време на работа
- За да избегнете изтичане на електролит извадете батериите от устройството ако не възнамерявате да го използвате за дълъг период от време
- Моля, уважавайте околната среда. Преди да изхвърлите батерии, се консултирайте с вашия продавец, дали би ги приел за рециклиране

ВНИМАНИЕ!

Има опасност от експлозия, ако батериите не са поставени правилно. Подменете ги със същите или същия тип.

НАСТРОЙКА НА ЧАСА

След като батериите бъдат поставени, дисплеят ще покаже “0:00”.

1. Натиснете **MEMO** веднъж за да влезете в режим за настройване на часа. Дисплеят ще покаже мигащи “0:00”.

BLAUPUKT TECH SA

2. Натиснете **MEMO** отново. Дисплеят ще покаже мигащи “24”. След това натиснете ◄ или ► за да изберете 24H или 2H формат.
3. Натиснете **MEMO** отново, за да потвърдите и цифрите на часа ще премигнат.
4. Натиснете ◄ или►, за да сверите часа. Натиснете **MEMO,** за да потвърдите и цифрите на минутите ще премигнат.
5. Натиснете ◄ или ► за да сверите минутите и натиснете бутона **MEMO** отново за да потвърдите.

РАДИО

Слушане на радио

1. Плъзнете копчето **ON/OFF** на позиция **ON** за да включите радиото.
2. Натиснете **BAND,** за да изберете FM или MW честота.
3. Натиснете ◄◄ или►►, за да настроите желаната радиостанция.
4. Настройте нивото на звука.
5. Плъзнете копчето **ON/OFF** на позиция “**OFF**” за да изключите радиото. Дисплеят ще покаже текущия час.

За по-добър радиосигнал:
FM: Изтеглете телескопичната антена.
MW: Въртете устройството хоризонтално за оптимален резултат.

ЗАПАМЕТЯВАНЕ НА ИЗБРАНИТЕ РАДИОСТАЦИИ

1. Настройте станцията, която желаете да запаметите
   1. Натиснете **MEMO** веднъж и на дисплея ще видите мигащо “M01”
   2. Натиснете Preset ◄ / ►, за да изберете номера за запаметяване.
   3. Натиснете **MEMO** за да запазите станцията под желания номер за запаметяване.
5. Повторете гореизброените стъпки за да запаметите максимално 20 станции (10 MW/10 FM).

ИЗПОЛЗВАНЕ НА СЛУШАЛКИ

Свържете слушалките (не са включени в комплекта) към буксата за слушалки на устройството.

Продължителната употреба на слушалки при високи нива на звука може да увреди слуха на потребителя.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНО!

- Вентилацията не трябва да бъде затруднявана чрез покриване на вентилационните отвори с предмети като вестници, покривки, завеси и др.
- Върху устройството не бива да се поставят никакви открити запалими източници като горящи свещи.
- Устройството да се използва в умерени климатични условия.
- Не излагайте устройството на влага.
- Осигурете минимално разстояние от 5 см. около устройство за достатъчна вентилация.
- Не поставяйте върху устройството предмети пълни с течности като вази.
- Табелката с техническите данни се намира в задната част на кутията на устройството.
- Прекомерното звуково налягане от слушалките би могло да причини загуба на слуха.
- При токов удар и/или гръмотевична дейност устройството може да се повреди, затова трябва да се изключи.

Този символ (зачеркната кофа за боклук) според директивата за отпадъчното електрическо и електронно оборудване WEEE, Приложение IV), указва разделното събиране на отпадъчно електрическо и електронно оборудване в страните от ЕС. Не изхвърляйте уреда заедно с битовите отпадъци. За изхвърлянето на този продукт използвайте системата за връщане и събиране на отпадъци действаща във вашата страна.

Забележка: Дизайнът и спецификацията са предмет на промени без предизвестие.

© 2011 Всички права са запазени от Blaupunkt. Този продукт може да бъде произвеждан, копиран или предлаган само за лична употреба.

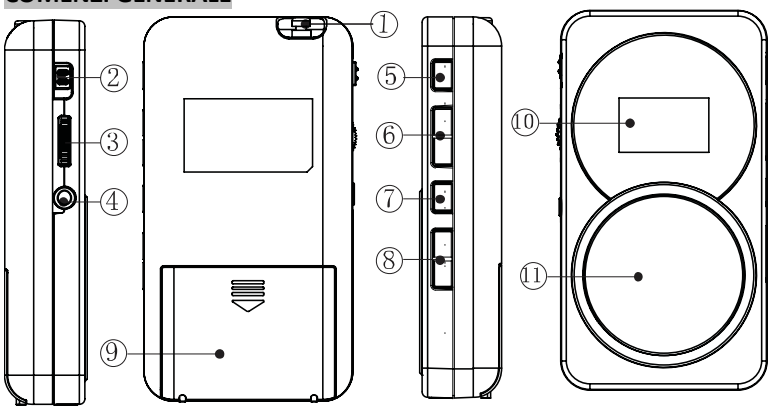
CE

BLAUPUNKT TECH SA

Radio PLL digital de buzunar
Manual de utilizare

Vă rugăm să citiţi cu atenţie instrucţiunile înainte de a opera unitatea.

COMENZI GENERALE



1. Antenă telescopică
2. Comutator **ON / OFF** (PORNIT / OPRIT)
3. Control **VOLUME (VOLUM)**
4. Mufă căşti
5. Buton **BAND** (BANDĂ)
6. **Butoane TUNING (ACORD)** ◀◀ ▶▶
7. Buton **MEMO** (MEMORIE)
8. Butoane **PRESET** (PRESETARE) ◀ ▶
9. Compartiment pentru baterii
10. Afişaj LCD
11. Difuzor

ALIMENTARE

Scoateţi capacul compartimentului pentru baterii prin glisare în afară, în direcţia indicată de săgeată.
Introduceţi 3 baterii de 1,5 V LR03 (AAA / UM4) în compartiment. Asiguraţi-vă că potriviţi corect polarităţile acestora (+ / -) cu marcajele din interiorul compartimentului.
Montaţi capacul la loc.

Note privind bateriile (nu sunt furnizate)
Nu combinaţi baterii de tipuri diferite sau baterii vechi cu altele noi.
Nu reîncărcaţi bateriile, nu le încălziţi şi nu le desfaceţi.
Bateriile nu trebuie expuse la căldură excesivă, cum ar fi la lumina solară, foc sau altele asemănătoare.
Nu aruncaţi bateriile în foc.
Trebuie acordată atenţie aspectelor de mediu la aruncarea bateriei.
Bateriile trebuie să fie înlocuite când: Scade volumul sau sunetul este distorsionat în timpul funcţionării.
Pentru a evita scurgerea, scoateţi bateriile atunci când unitatea nu va fi folosită pentru o perioadă lungă de timp.
Vă rugăm să respectaţi mediul. Înainte de a arunca orice baterie, consultaţi distribuitorul dumneavoastră, care ar putea să le primească înapoi pentru reciclare specifică.

ATENŢIE:
Pericol de explozie dacă bateria este înlocuită incorect. Înlocuiţi doar cu acelaşi tip sau cu un tip echivalent.

SETAREA OREI

După ce bateriile sunt instalate, afişajul va indica „0:00”.
1. Apăsaţi **MEMO** o dată pentru a intra în modul de setare a orei. Pe afişaj va apărea intermitent „0:00”.
2. Apăsaţi **MEMO** din nou. Pe afişaj va apărea intermitent „24”. Apoi apăsaţi ◀ sau ▶ pentru a selecta formatul orei: 24H sau 12H.

BLAUPUKT TECH SA

3. Apăsaţi **MEMO** din nou pentru a confirma; cifrele orei vor clipi.
4. Apăsaţi ◄ sau ► pentru a seta valoarea orei. Apăsaţi **MEMO** pentru a confirma; cifrele minutelor vor clipi.
6. Apăsaţi ◄ sau ► pentru a seta valoarea minutelor şi apăsaţi **MEMO** din nou pentru a confirma.

RADIO

Ascultarea la radio

1. Glisaţi comutatorul **ON / OFF** în poziţia **ON** pentru a porni aparatul radio.
2. Apăsaţi **BAND** pentru a selecta banda FM sau MW.
3. Apăsaţi ◄◄ sau ►► pentru a selecta postul de radio dorit de dumneavoastră.
4. Reglaţi volumul la nivelul dorit.
5. Glisaţi comutatorul ON / OFF în poziţia „OFF" pentru a opri aparatul radio. Afişajul va reveni la ora curentă.

Pentru a îmbunătăţi recepţia radio:
FM: Extindeţi antena telescopică.
MW: Rotiţi unitatea pe orizontală pentru recepţie optimă.

Presetarea posturilor de radio

1. Selectaţi un post.
2. Apăsaţi **MEMO** o dată şi pe afişaj va apărea intermitent „M01".
3. Apăsaţi ◄ sau ► pentru a selecta un număr de presetare.
4. Apăsaţi **MEMO** din nou pentru a salva postul sub numărul de presetare selectat.
5. Repetaţi paşii de mai sus pentru a memora un număr maxim de 20 de posturi (10 MW / 10 FM).

ASCULTAREA LA CĂŞTI

Conectaţi căştile (nu sunt incluse) la mufa pentru căşti de pe unitate.

Utilizarea continuă a căştilor la volum ridicat poate deteriora auzul utilizatorului.

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ

IMPORTANT!

- Ventilaţia nu trebuie să fie obstrucţionată prin acoperirea deschiderilor de ventilaţie cu obiecte cum ar fi ziare, feţe de masă, perdele etc.
- Nicio sursă de foc deschis, precum lumânările aprinse, nu trebuie să fie plasată pe aparat.
- Aparatul se va utiliza în zone de climă temperată.
- Aparatul nu trebuie expus la picurare sau stropire.
- Asiguraţi o distanţă minimă de 5 cm în jurul aparatului pentru ventilaţie suficientă.
- Nu plasaţi obiecte umplute cu lichide, cum ar fi vazele, pe aparat.
- Plăcuţa cu specificaţii se află în spatele unităţii.
- Presiunea acustică excesivă din căştile interne şi cele externe poate provoca pierderea auzului.
- Sub influenţa curentului electric tranzitoriu sau / şi a fenomenului electrostatic, s-ar putea ca produsul să nu funcţioneze şi să fie necesară repornirea acestuia de către utilizator.

Dacă va trebui să aruncaţi acest produs în viitor, vă rugăm să reţineţi că deşeurile de produse electrice nu trebuie să fie aruncate împreună cu deşeurile menajere. Vă rugăm să reciclaţi în cazul în care există unităţi de reciclare adecvate. Consultaţi autorităţile locale sau distribuitorul pentru recomandări privind reciclarea. (Directiva privind deşeurile de echipamente electrice şi electronice)

Notă: Proiectul şi specificaţiile se pot schimba fără notificare prealabilă.

© 2011 Toate drepturile rezervate de Blaupunkt. Acest material poate fi reprodus, copiat sau distribuit doar pentru uz personal.

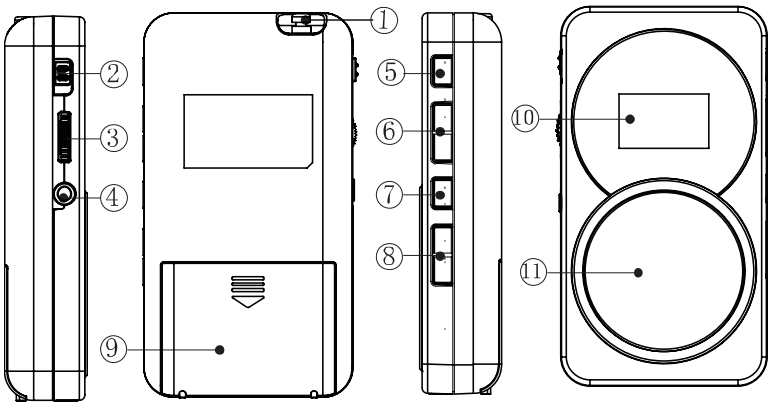
CE

BLAUPUKT TECH SA

Kapesní digitální PLL radio
Návod k použití

Prosím, přečtěte si pozorně instrukce před použitím přístroje.

OVLÁDACÍ PRVKY



1. Teleskopická anténa
2. Tlačítko **ON/OFF**
3. Tlačítko **VOLUME**
4. Konektor sluchátek
5. Tlačítko **BAND**
6. Tlačítka **TUNING** ◀◀ ▶▶
7. Tlačítko **MEMO**
8. Tlačítka **PRESET** ◀ ▶
9. Přihrádka na baterie
10. LCD displej
11. Reproduktor

ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ

·Otevřete kryt přihrádky na baterie posunutím ve směru ukazatele.
·Vložte do přihrádky na baterie 3 baterie 1.5V LR03(AAA/UM4). Dodržujte správnou polaritu (+/-) v souladu s označením v přihrádce na baterie.
·Uzavřete kryt.

Poznámky ohledně baterií (nepatří k příslušenství)

- Nemíchejte různé typy baterií nebo staré baterie s novými.
- Nikdy opětovně nedobíjejte baterie, nezahřívejte je nebo je nerozebírejte.
- Baterie se nesmí vystavovat účinkům nadměrného tepla, např. slunečního záření, ohně apod.
- Nevhazujte baterie do ohně!
- Berte zvláštní ohled na ekologickou likvidaci baterií.
- Baterie musí být vyměněny, když: Síla zvuku se snižuje nebo zvuk je zkreslený během provozu.
- V případě, že přístroj se nebude využívat delší dobu, vyndejte baterie, aby jste předešli jejich vytékání.
- Chraňte okolní prostředí. Před vyhozením baterií se konzultujte s vaším distributorem, který je může vzít zpět k speciální recyklaci.

Pozor!
Při nesprávném vložení baterií existuje nebezpečí exploze. Zaměňujte jen stejnými nebo podobného typu.

NASTAVENÍ HODIN

Po uložení baterií na displeji se zobrazí “0:00”.
1. Jedním stiskem tlačítka **MEMO** nastavte režim času. Na displeji se zobrazí blikající “0:00”.
2. Opětovným stiskem tlačítka **MEMO** na displeji se zobrazí blikající “24”. Potom stiskem ◀ nebo ▶ zvolte režim času “24H” nebo “12H”.

BLAUPUKT TECH SA

3. Opětovným stiskem tlačítka **MEMO** potvrďte a číslice hodin začnou blikat.
4. Stiskem ◄ nebo ► nastavte hodnoty času. Stiskem tlačítka **MEMO** potvrďte a číslice minut začnou blikat.
5. Stiskem ◄ nebo ► nastavte hodnoty času a opětovným stiskem tlačítka **MEMO** potvrďte.

POUŽITÍ RÁDIA

Poslech rádia

1. Přepnutím tlačítka **ON/OFF** na pozici **ON** zapněte rádio.
2. Stiskem tlačítka **BAND** zvolte pásmo FM nebo MW.
3. Stiskem ◄◄ nebo ►► naladťe vaši požadovanou rozhlasovou stanici.
4. Nastavte požadovanou sílu zvuku.
5. Přepnutím tlačítka **ON/OFF** na pozici **"OFF"** vypněte rádio. Displej se vrátí do původního stavu za určitou dobu.

Vylepšení příjmu rádia:
FM: Natáhněte teleskopickou anténu.
MW: Otáčejte horizontálně přístrojem do optimálního příjmu.

Naladění rozhlasových stanic

1. Zvolte stanici.
2. Jedním stiskem tlačítka **MEMO** na displeji se zobrazí blikající "M01".
3. Stiskem ◄ nebo ► zvolte číslo předvolby.
4. Opětovným stiskem tlačítka **MEMO** uložte stanici pod zvoleným číslem předvolby.
5. Zopakujte kroky předvolby maximálně pro 20 stanic (10 MW/10 FM).

POSLECH SE SLUCHÁTKY

Zapojte sluchátka (nepatří k příslušenství) ke konektoru sluchátek na přístroji.

Nepřetržitý silný zvuk ze sluchátek může způsobit ztrátu sluchu.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

DŮLEŽITÉ!

- Ventilaci se nesmí překážet krytím ventilačních otvorů žádnými předměty, např. novinami, ubrusy, záclonami atd.
- Chraňte přístroj před přímým stykem s ohněm, např. hořícími svíčkami.
- Využívejte přístroj při normálních klimatických podmínkách.
- Nevystavujte přístroj polití nebo postříkání.
- Zajištěte minimálně 5 cm volného místa kolem přístroje pro dostatečnou ventilaci.
- Nestavte na přístroj žádné nádoby naplněné tekutinami, např. vázy.
- Informační štítek je umístěn na zadní části přístroje.
- Nadměrný akustický tlak ze sluchátek může způsobit ztrátu sluchu.
- Pod vlivem elektrických rychlých změn a/nebo elektrostatických jevů výrobek může selhat a to si může vyžádat od spotřebitele nové nastavení.

Vždy při nutnosti likvidace výrobku berte na vědomí, že s odpady z elektrických výrobků se nesmí nakládat jako s domácím odpadem. Prosím, recyklujte na příslušných místech. Pro informace o recyklaci se obraťte na místní úřad nebo k maloobchodníkovi. (Směrnice Zacházení s odpady z elektrického a elektronického zařízení).

Poznámka: Změna designu a specifikace vyhrazena.

© 2011 Blaupunkt. Všechna práva jsou vyhrazena. Tento materiál může být rozmnožen, kopírován nebo distribuován jen pro osobní potřebu.

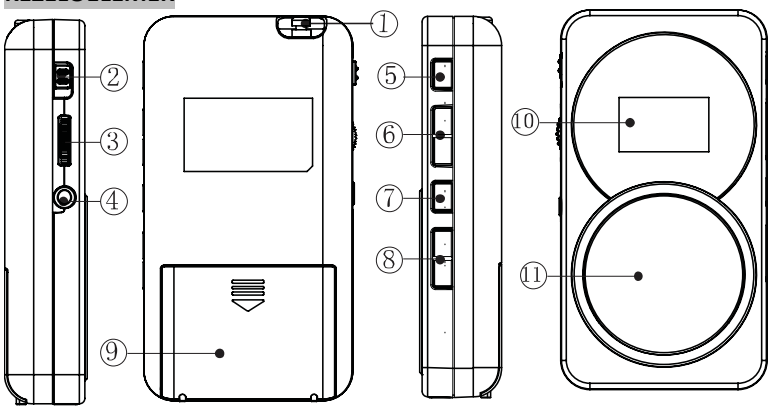
CE

BLAUPUKT TECH SA

PLL Digitális Zsebrádió
Használati utasítás

Kérjük, a készülék használatbavétele előtt alaposan olvassa el a használati utasítást.

KEZELŐELEMEK



1. Teleszkópos antenna
2. Be/Kikapcsoló **(ON/OFF)**
3. Hangerőszabályzó **(VOLUME)**
4. Fülhallgató csatlakozó
5. Sávválasztó gomb **(BAND)**
6. Hangolótárcsa **(TUNING)** ◀◀ ▶▶
7. Tárológomb **(MEMO)**
8. "Beprogramozott" gombok **(PRESET)** ◄ ►
9. Elemtartó rekesz
10. LCD kijelző
11. Hangszóró

AZ ELEMEK BEHELYEZÉSE

·Nyissa ki az elemtartó rekesz fedelét a nyíl irányába kifelé csúsztatva.
·Helyezzen be 3 darab LR03(AAA/UM4) 1.5V-os elemet az elemtartó rekeszbe. Győződjön meg arról, hogy a rekeszben jelzett polaritási jeleknek (+/-) megfelelően helyezte be.
·Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét.

Óvintézkedések az elemek (nem tartozék) használatánál

·Ne keverje a különböző típusú elemeket, és ne használjon egyszerre használt és új elemet!
·Soha ne próbálja újra feltölteni, hő hatásának kitenni, vagy szétszedni az elemeket!
·Az elemeket óvja a magas hőmérséklettől, ne tegye ki például közvetlen napfény hatásának, ne helyezze tűz közelébe, stb.
·Az elemeket égőlángba dobni tilos!
·Vegye figyelembe a környezetvédelmi előírásokat az elemek eldobásánál.
·Az elemeket ki kell cserélni, ha a hangerő magától csökken, vagy ha működés közben a hangminőség torzul.
·A szivárgás megelőzése érdekében távolítsa el az elemeket, ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni.
·Kérjük, védje a környezetet. Mielőtt eldobná az elemeket, kérjen tanácsot viszonteladójától, aki esetleg újrafelhasználásra visszaveheti azokat.

VIGYÁZAT!

A helytelenül behelyezett elem felrobbanhat! Csak ugyanolyan, vagy egyenértékű elemeket használjon.

AZ IDŐ BEÁLLÍTÁSA

Miután behelyezte az elemeket, a kijelző "0:00" -t fog mutatni.
1. Nyomja meg a tárológombot **(MEMO)** egyszer, hogy az órabeállítási funkcióba lépjen. A kijelzőn a "0:00" villogni kezd.
2. Nyomja meg még egyszer a tárológombot **(MEMO)**. A kijelzőn "24" kezd el villogni. Ezután nyomja meg a ◄ vagy ► gombot, hogy kiválassza a 24, vagy 12 órás időformátumot.
3. Nyomja meg újra a tárológombot **(MEMO)**, és az óra kijelzője kezd el villogni.

BLAUPUKT TECH SA

4. Nyomja meg a ◄ vagy ► gombot, hogy beállítsa az órát. Megerősítés végett nyomja meg a tárológombot **(MEMO)** és a perc kijelzője kezd el villogni.
6. Nyomja meg a ◄ vagy ► gombot, hogy beállítsa a perceket, és megerősítés végett nyomja meg újra a tárológombot **(MEMO).**

RÁDIÓ

A rádió működése

1. Kapcsolja be a rádiót a Be/Kikapcsoló "**ON**" helyzetbe történő kapcsolásával.
2. A sávválasztó gomb **(BAND)** segítségével válassza ki a FM vagy AM (MW) frekvenciát.
3. Nyomja meg a ◄◄ vagy ►► gombot, hogy a kívánt rádióállomásra hangolja készülékét.
4. Állítsa be a hangerőszintet **(VOLUME)**.
5. A rádió kikapcsolásához állítsa a Be/Kikapcsolót "**OFF**" helyzetbe. A kijelző ekkor a pontos időt fogja mutatni.

A rádióvétel minőségének javításáért:
FM: Húzza ki a teleszkópos antennát.
AM (MW): Forgassa a készüléket vízszintesen addig, amíg eléri a legjobb vételt.

A rádióállomások beprogramozása (PRESET)

1. Állítsa be valamelyik rádióállomást.
2. Nyomja meg a tárológombot **(MEMO)**. A kijelzőn "M01" kezd el villogni.
3. Nyomja meg a ◄◄ vagy ►► gombot, hogy kiválassza a beprogramozott adó sorszámát.
4. Nyomja meg újra a tárológombot **(MEMO),** hogy a készülék elmentse a rádióállomást a megadott számon.
5. Ismételje a fenti lépéseket a maximum 20 adó beprogramozásához (10 AM (MW)/10 FM).

A RÁDIÓ HASZNÁLATA FÜLHALLGATÓVAL

Csatlakoztassa a fülhallgatót (nem tartozék) a készülékhez a fülhallgató csatlakozón keresztül.

A fülhallgatók túlzott hangnyomáson történő tartós használata halláskárosodáshoz vezethet.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FONTOS!

- A szellőzést nem szabad megakadályozni azzal, hogy pl. újságpapírral, terítővel, függönnyel vagy hasonlóval eltakarja a szellőzőnyílásokat.
- Ne helyezzen nyílt lángforrást (pl. gyertyát) a készülékre!
- Használja készülékét mérsékelt hőmérsékleten.
- Tartsa távol készülékét fröccsenő víztől, vagy vízbe merüléstől.
- A megfelelő szellőzés érdekében biztosítson legalább 5 cm szabad helyet a készülék körül.
- Ne helyezzen folyadékkal töltött tárgyat (pl. vázát) a készülékre.
- Az adattábla a készülék hátuljában van.
- A fülhallgató és a fejhallgató túlzott hangnyomáson történő használata halláskárosodáshoz vezethet.
- Ha gyors villamos tranziens és/vagy elektrosztatikus kisülés hatására a készülék nem működik megfelelően, kapcsolja ki a készüléket teljesen, majd csatlakoztassa újra.

a bármikor túl szeretne adni ezen a terméken, kérjük jegyezze meg, hogy az elektronikai hulladéktermékeket nem szabad háztartási hulladéktárolóba helyezni! Kérjük, vigye el megfelelő hulladéktárolóba. Újrahasznosítási tanácsért forduljon a Helyi Hatóságokhoz vagy a kiskereskedőhöz. (Elektromos és Elektronikai Hulladék Berendezés Rendelet)

Megjegyzés: A termék külleme és specifikációi előzetes értesítés nélkül megváltoztathatók.

© 2011 A Blaupunkt minden jogot fenntart. A használati utasítás kizárólag személyes célra másolható és terjeszthető.

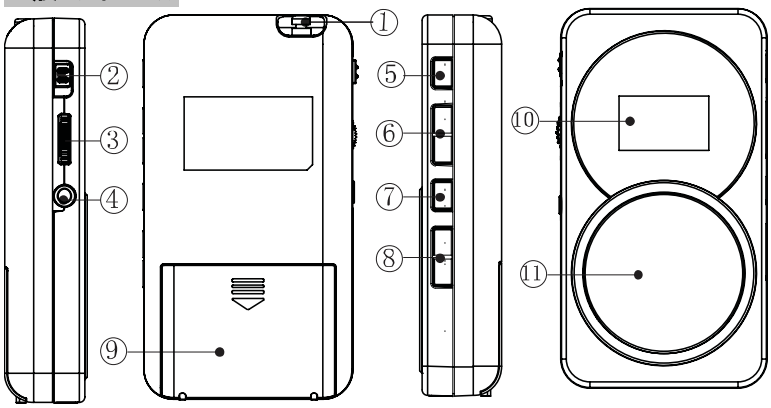
CE

BLAUPUKT TECH SA

ポケットデジタル**PLL**ラジオ
使用者マニュアル

ユニットを操作する前に取扱説明書をよくお読みください。

一般コントロール



1. 伸縮アンテナ
2. **ON/OFF**スイッチ
3. **VOLUME**コントロール
4. イヤホン端子
5. **バンド**ボタン
6. **TUNING**◀◀ ▶▶ボタン
7. **MEMO** ボタン
8. **PRESET**◀ ▶ボタン
9. 電池コンパートメント
10. LCDディスプレイ
11. Speaker

電源

·電池のコンパートメントからふたを矢印の方向に水平に引いてはずします。
·コンパートメントに3 LR03(AAA/UM4) 1.5Vの電池を挿入します。 コンパートメント内のマーキングの極性(+/-)と一致するように確認してください。
·ふたを戻します。

電池に関する注意事項(別売り)

·異なる種類の電池や新しい電池と古い電池を混ぜて使用するのをしないでください。
·電池を再充電したり、加熱したりまたは分解したりすることをしないでください。
·直射日光や火などの過熱にさらされないように。
·火の中に入れないでください！
·電池の処分については環境的側面に注意を払う必要があります。
·以下の場合で電池の交換が必要とします: 操作中に音がなくなったり、または音が歪んでいるとき。
·液もれを防止のため、長期間使用しないときは電池を取り外してください。
·環境を尊重してください。電池を捨てる前に、特別リサイクルにそれらを回収されるかを販売店にご相談ください。

ご注意:
電池を正しく交換されていない場合は爆発の危険。同型、または同等のものだけで交換してください。

時間の設定

電池が取り付けされた後、ディスプレイが"0:00"と表示します。
1. 時間設定モードに入ったら、**MEMO**を押してください。ディスプレイが"0:00"を点滅に表示します。

BLAUPUKT TECH SA

2. **MEMO**ボタンを再び押すと、ディスプレイが"24"を点滅に表示します。次に◄ または
►ボタンを押して、24時間または12時間フォーマットを選択してください。
3. 確認のため**MEMO**ボタンを再度押して、そして時間の数字が点滅します。
4. ◄または► を押して、時間値を設定してください。確認のため**MEMO**ボタンを押して、そして時間の分の数字が点滅します。
5. ◄または► ボタンを押して、分値を設定して、そして確認のため**MEMO**ボタンを再び押してください。

ラジオ

ラジオを聞く

1. **ON/OFF**スイッチを**ON**の位置に滑らせ、ラジオをつけます。
2. **BAND**ボタンを押して、FMまたはMWバンドを選択してください。
3. ◄◄または►►ボタンを押して、ご希望のラジオ局に合わせてください。
4. 音量レベルを調整してください。
5. **ON/OFF**スイッチを"**OFF**"の位置に滑らせ、ラジオをとめます。ディスプレイは現在の時刻に戻ります。

ラジオの受信能力を向上させるために:
FM: 伸縮アンテナを伸ばしてください。
MW: 最適受信のためユニットを水平方向に回転してください。

ラジオ局のプリセット

1. 一つの局に合わせてください。
2. 一度**MEMO**ボタンを押すと、ディスプレイが"M01"を点滅に表示します。
3. ◄ / ►ボタンを押して、プリセット番号を選択してください。
4. **MEMO**ボタンをもう一度押して、局を選択されたプリセット番号として保存してください。
5. 以上のステップを繰り返して、最大20局 （10 MW /10 FM） をプリセットできます。

イヤホンで聞く

ユニットのイヤホン端子にイヤホン（含まれていない）を接続してください。

大音量でイヤホンを連続使用する場合は、使用者の聴覚を損傷する可能性があります。

安全に関する注意事項

重要！

- 換気装置は、新聞紙、テーブル用の布、カーテンなどで通気口を覆うことによって妨げられてはなりません。
- 燃えている蝋燭のような裸火源を装置の上に置かないでください。
- 穏やかな天気で装置の使用。
- 装置を水気っぽいところにさらされないように。
- 十分な換気のため装置の周りに最低5cmの距離を確認してください。
- 装置の上に花瓶などの液体が入ったものを置かないでください。
- 銘板は装置背面に置かれています。
- イヤホンやヘッドホンからの過剰な音圧は難聴を引き起こす可能性があります。
- 電気の高速過渡および/または静電現象の影響を受け、製品の調子が悪くなり、電源をリセットする必要があるかもしれません。

将来この製品を廃棄するとき、電気製品の廃棄物は家庭廃棄物として処理されてはならないことをご注意してください。施設があるところにリサイクルしてください。ローカル局や販売業者にアドバイスをお問い合わせてください。
（電気電子機器廃棄物指令）

ノート: 設計および仕様は予告なく変更されることがあります。

© 2011すべての著作権は Blaupunktにあります。この資料は個人使用のみに再生・複製または配布されるものです。

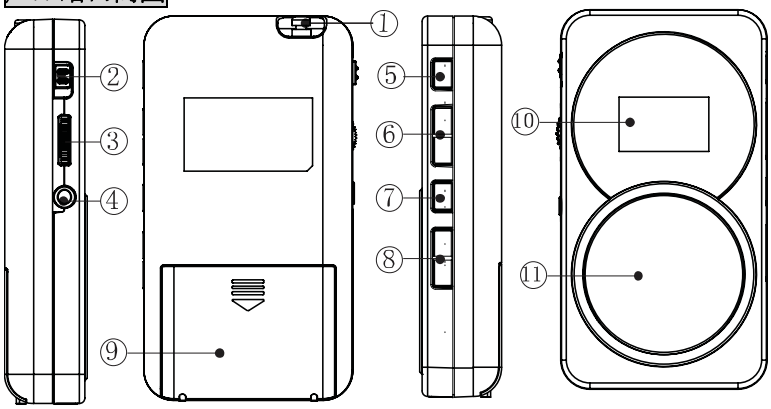
CE

BLAUPUKT TECH SA

数字袖珍收音机
用户手册

使用前请仔细阅读本用户手册。

产品结构简图



1. 拉杆天线
2. 电源**开关**（**ON/OFF**）
3. 音量调节旋钮（**VOLUME**）
4. 耳机插孔
5. 波段选择按钮（**BAND**）
6. 调谐选台按钮（**TUNING** ◀◀ ▶▶）
7. 存储电台/ 时间设置按钮（**MEMO**）
8. 预设电台按钮（**PRESETS** ◀ ▶）
9. 电池仓
10. 液晶显示屏
11. 喇叭

电源

·按照箭头所示方向，向外滑动电池仓的盖子，将盖子拆下。
·将3节LR03(AAA/UM4) 1.5V电池放入电池仓里面。确保按照电池仓内所示正负极性(+/-)正确放置电池。
·重新盖好盖子。

对于电池（不提供）的说明

·禁止将不同类型的电池或新旧电池混合使用。
·禁止对电池进行充电，加热或拆解。
·不可将电池置于高温环境，如阳光直射处，明火或类似环境。
·禁止将电池扔入火中！
·弃置电池时应注意环保事项。
·以下情况需更换电池：声音变小或失真。
·若长时间不使用本机，请取出电池，防止电池漏液。
·请保护环境。弃置电池前，请咨询您的经销商，他们可能可以回收电池进行专门的循环利用处理。

警告：

如果不正确更换电池，可能有爆炸的危险。请使用相同或同等类型的电池进行更换。

设置时间

安装电池后，显示屏上显示“0:00”。
1. 按**MEMO**一次进入时间设定模式。显示屏上闪烁显示“0:00”。
2. 再按**MEMO**一次。显示屏上闪烁显示“24”。 然后按◀或▶ 选择“24”（24小时制）或“12”（12小时制）。

BLAUPUKT TECH SA

3. 再按**MEMO**进行确认，小时位数字**开**始闪烁。
4. 按◄或►设定小时数值。按**MEMO**进行确认，分钟位数字**开**始闪烁。
6. 按◄或►设定分钟数值，再按**MEMO**进行确认。

收音机

收听收音机

1. 将**ON/OFF**推到**"ON"**位置**开**启收音机。
2. 按**BAND**选择波段。
3. 按◄◄或►►调谐到您需要的广播电台。
4. 调节音量大小。
5. 将**ON/OFF**推到**"OFF"**位置**关**闭收音机。显示屏将恢**复**到时钟显示。

如何提高收音机接收能力：
调频（FM）：伸展拉杆天线。
中波（MW）：水平旋转收音机，从而获得最佳接收效果。

预设电台

1. 调谐到一个广播电台。
2. 按**MEMO**一次，显示屏上闪烁显示"M01"。
3. 按◄或►选择预设电台号码。
4. 再按**MEMO**确认存储。
5. 重**复**上述**步**骤，您可预设多达20个电台（10个MW电台/10个FM电台）。

佩戴耳机进行收听

将耳机（无提供）连接到收音机的耳机插孔上。

高音量连续使用耳机可以导致用户听力受损。

安全说明

重要！

- 切勿让报纸、台布、窗帘等物体覆盖本机的散热孔。
- 禁止将明火火源，例如点燃的蜡烛，放在本机上面。
- 在适宜的气候条件下使用本机。
- 切勿将本机置于漏水或溅水环境下。
- 确保本机周围有至少5厘米的通风空间。
- 禁止将灌有液体的物体，例如花瓶，放在本机上面。
- 铭牌位于本机背面。
- 以高音量使用耳机可能导致听力受损。
- 在快速电流冲击及/或静电现象的影响下，本机可能功能失常，需要用户重新启动电源。

如果以后您需要处置本产品，切勿将本产品与其它生活垃圾一起处理。请交由废弃物回收站进行处理。请了解当地**关**于回收废弃电子电气产品的规定。（《报废电子电气设备指令》）

说明：设计和规格如有更改，恕不另行通知。

© 2011 Blaupunkt保留所有权利。本材料只可用于个人目的之**复**制、**复**印或分发。

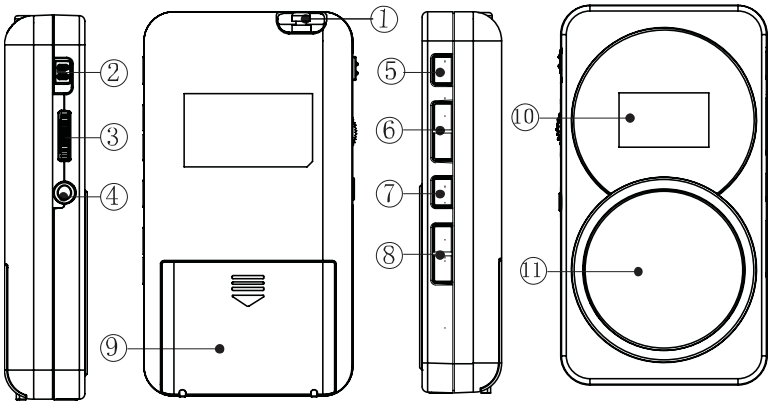
CE

BLAUPUNKT TECH SA

الـ رقـ مي إل إل بـ ـي الـ جـ يب راديـ و
دليل المستخدم

يرجى قراءة الإرشادات الواردة بعناية قبل بدء تشغيل الوحدة.

أدوات التحكم العامة



1. هوائي صغير
2. مفتاح **ON/OFF**
3. مفتاح **VOLUME**
4. مقبس سماعة الأذن
5. زر **BAND**
6. أزرار ◄◄ ►► **TUNING**
7. زر **MEMO**
8. أزرار ◄ ► **PRESET**
9. الجزء الخاص بالبطارية
10. شاشة LCD
11. مكبر الصوت

وحدة الطاقة

أزل غطاء جزء البطارية عبر إزاحته للخارج في اتجاه السهم.
أدخل 3 بطاريات من LR03 (AAA/UM4) 1.5 فولت في الجزء الخاص بالبطاريات. تأكد من مطابقة أقطاب البطاريات مع العلامات الخاصة بها (-/+) داخل جزء البطارية.
أعد وضع الغطاء في مكانه.

ملاحظات حول البطاريات (غير مرفقة)
تجنب وضع أكثر من نوع من البطاريات معا أو تضع بطاريات قديمة مع أخرى جديدة.
تجنب إعادة شحن البطاريات أو تقوم بتسخينها أو فصلها.
تجنب تعريض البطارية للحرارة الزائدة مثل أشعة الشمس المباشرة أو النيران أو الأشياء الشبيهة.
تجنب إلقاء البطاريات في النيران.
يجب مراعاة الانتباه للقواعد البيئية للتخلص من البطاريات.
يلزم استبدال البطاريات في حالة: انخفض مقدار الصوت أو أصبح متقطعا خلال التشغيل.
لتجنب حدوث تسريب، قم بإزالة البطاريات عند عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة.
يرجى النظر بعين الاعتبار للبيئة. قبل أن تتخلص من البطاريات، تشاور مع الموزع الذي قد يأخذها منك لأغراض إعادة التدوير.

انتبه:
خطر الانفجار عند وضع البطارية بشكل غير صحيح. استبدلها فقط مع النوع المشابه أو المكافئ لها.

ضبط الوقت
بعد تركيب البطاريات، ستظهر الشاشة "0:00".
.1اضغط على الزر **MEMO** مرة واحدة للدخول إلى وضع ضبط الوقت. ستظهر الشاشة "0:00" وهي تومض.
.2اضغط على **MEMO** مرة أخرى. ستظهر الشاشة "24" وهي تومض. ثم اضغط على ◄ أو ► لتحديد شكل الوقت على 24 ساعة أو 12 ساعة.

BLAUPUKT TECH SA

.3اضغط على **MEMO** مرة أخرى للتأكيد وسوف تومض خانة الساعات.
.4اضغط على ◄ أو ► لتحديد قيمة الوقت. اضغط على **MEMO** للتأكيد وستومض خانة الدقائق.
.6اضغط على ◄ أو ►لضبط قيمة الدقائق واضغط على **MEMO** مرة أخرى للتأكيد.**الراديو**

الاستماع إلى الراديو

.1اضغط على مفتاح **ON/OFF** إلى الموضع **ON** لتشغيل الراديو.
.2اضغط على **BAND** لاختيار النطاق FM أو MW.
.3اضغط على ◄◄ أو ►► لضبط محطة الراديو المطلوبة.
.4اضبط مستوى الصوت على المستوى المطلوب.
.5اضغط على مفتاح **ON/OFF** إلى الموضع "**OFF**" لإيقاف تشغيل الراديو. ستعود الشاشة إلى الوقت الحالي.

لتحسين قدرة استقبال الراديو:
FM: افرد الهوائي الصغير.
MW: أدر الجهاز إلى الوضع الأفقي لاستقبال مثالي.

الضبط المسبق لمحطات الراديو

.1اضبط المؤشر على المحطة.
.2اضغط على **MEMO** مرة واحدة وسوف تعرض الشاشة "M01" مضيئة.
.3اضغط على ◄ أو ► لاختيار الرقم المضبوط مسبقا.
.4اضغط على **MEMO** مرة أخرى لحفظ المحطة على الرقم المضبوط مسبقا.
.5كرر الخطوات أعلاه لضبط 20 محطة بحد أقصى مسبقا （10 MW /10 FM）.

الاستماع من خلال سماعة الأذن

وصل سماعات الأذن (غير مرفقة) بمقبس سماعات الأذن بالجهاز.

يمكن أن يتسبب الاستخدام المستمر لسماعات الأذن على صوت عالي في تضرر سمع المستخدم.

إرشادات الأمان
هام!

- تجنب إعاقة التهوية عبر تغطية الفتحات الموجودة بالجهاز بأشياء نمثل الصحف ومناديل المائدة والستائر وما إلى ذلك.
- تجنب وضع مصادر اللهب المباشرة مثل الشموع المضاءة على الجهاز.
- استخدام الجهاز يكون في مناخ معتدل.
- تجنب تعريض الجهاز لأشياء تقطر أو يخرج عنها رزاز.
- تأكد من وجود مسافة بحد أدنى 5 سم حول الجهاز للحفاظ على توفير التهوية الكافية.
- تجنب وضع أشياء مليئة بالسوائل مثل الأواني الفخارية على الجهاز.
- ضع لوحة الضبط بالخزانة خلف الجهاز.
- قد يسبب ضغط الأصوات الزائد من سماعات الأذن وسماعات الرأس في فقدان السمع.
- في ظل تأثير الموجات الكهربية السريعة أو/والظواهر الإلكتروستاتيكية، فيمكن أن يقصر أداء الجهاز وهذا المر يتطلب من المستخدم إعادة تشغيل الطاقة.

إذا حدث في أي وقت في المستقبل واحتجت إلى التخلص من الجهاز، فيجب ملاحظة أن التخلص من نفايات المنتجات الكهربية لا يتم مع النفايات المنز
يرجى إعادة تدويرها بالمرافق المخصصة لذلك. استشر المرجع المحلي أو بائع التجزئة للتعرف على عملية إعادة التدوير. (القرار الخاص بنفايات الأجهزة الكهربية والإلكترونية)

ملاحظة: التصميم والمواصفات عرضة للتغيير بدون إشعار مسبق.

© 2011 جميع الحقوق محفوظة لـ Blaupunkt. يمكن إعادة إنتاج المادة المعلوماتية أو نسخها أو توزيعها للاستخدام الشخصي فقط.

CE

BLAUPUKT TECH SA